

آياتھا ۱۱۲

سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ مَكِّيَّةٌ : ۷۳

ذِكْرُهَا ۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ۱

اِقْتَرَبَ	لِلنَّاسِ	حِسَابُهُمْ	وَهُمْ	فِي غَفْلَةٍ	مُّعْرِضُونَ
قرب آگیا	لوگوں کے لئے	ان کا حساب	اور وہ	غفلت میں	منہ پھیر رہے ہیں

لوگوں کے لئے ان کے حساب (کادنت) قرب آگیا، اور وہ غفلت میں (اُس سے) منہ پھیر رہے ہیں۔

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ اِلَّا اسْتَعْوَوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۲

مَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ ذِكْرِ	مِنْ رَبِّهِمْ	مُحَدَّثٍ	اِلَّا	اسْتَعْوَوْهُ	وَهُمْ	يَلْعَبُونَ
انکے پاس نہیں آتی	کوئی نصیحت	ان کے رب سے	نئی	مگر	وہ اسے سنتے ہیں	اور وہ	کھیلتے ہیں (کھیلتے ہوئے)

ان کے پاس ان کے رب کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اسے کھیلتے ہوئے (بے پرواہ ہو کر) سنتے ہیں۔

لَا هِيَةَ قُلُوبُهُمْ وَاَسْرُوا النَّجْوٰى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۚ هَلْ هٰذَا اِلَّا بَشَرٌ

لَا هِيَةَ	قُلُوبُهُمْ	وَاَسْرُوا	النَّجْوٰى	الَّذِيْنَ	ظَلَمُوْا	هَلْ	هٰذَا	اِلَّا	بَشَرٌ
غفلت میں ہیں	ان کے دل	اور چپکے چپکے بات کی	سرگوشی	اور وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)	کیا	یہ	مگر	ایک بشر	

ان کے دل غفلت میں ہیں اور ظالموں نے چپکے چپکے سرگوشی کی کہ یہ (محمد رسول اللہ) کیا ہیں! مگر ایک بشر

مِثْلَكُمْ اَفْتَاتُوْنَ السِّحْرَ وَاَنْتُمْ تَبْصُرُوْنَ ۳ قُلْ رَبِّيْ يَعْلَمُ الْقَوْلَ

مِثْلَكُمْ	اَفْتَاتُوْنَ	السِّحْرَ	وَاَنْتُمْ	تَبْصُرُوْنَ	قُلْ	رَبِّيْ	يَعْلَمُ	الْقَوْلَ
تم ہی جیسا	کیا پس تم آؤ گے	جادو	اور (جبکہ) تم	دیکھتے ہو	آپ نے فرمایا	میرا رب	جانتا ہے	بات

تم ہی جیسے، کیا (پھر بھی) تم جادو کے پاس آؤ گے؟ جبکہ تم دیکھتے ہو۔ آپ نے فرمایا میرا رب جانتا ہے ہر بات

فِي السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۴ بَلْ قَالُوْا اَضْغَاثُ

فِي السَّمَاءِ	وَالْاَرْضِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	بَلْ	قَالُوْا	اَضْغَاثُ
آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	بلکہ	انہوں نے کہا	پریشان

جو آسمانوں میں اور زمین میں (ہوتی ہے) اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ بلکہ انہوں نے کہا (یہ) پریشان

أَحْلَامٍ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ ۖ فَلْيَاْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ۝

أَحْلَامٍ	بَلْ	افْتَرَاهُ	بَلْ هُوَ	شَاعِرٌ	فَلْيَاْتِنَا	بآيَةٍ	كَمَا أُرْسِلَ	الْأَوَّلُونَ
خواب	بلکہ	انہ گھڑ لیا ہے	بلکہ وہ	ایک شاعر	پڑھ ہمارے پاس آئے	کوئی نشانی	جیسے بھیجے گئے	پہلے

خواب ہیں بلکہ انہی گھڑ لیا ہے، بلکہ وہ تو ایک شاعر ہے، پس وہ ہمارے پاس کوئی نشانی لائے جیسے پہلے (نبی نشانیاں دیکر) بھیجے گئے تھے۔

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَا

مَا آمَنَتْ	قَبْلَهُمْ	مِنْ قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	أَفَهُمْ	يُؤْمِنُونَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا
نہ ایمان لائی	ان سے قبل	کوئی بستی	ہم نے اسے ہلاک کیا	اور کیا وہ (یہ)	ایمان لائیں گے	اور نہیں بھیجے ہم نے	

ان سے قبل کوئی بستی جس کو ہم نے ہلاک کیا (نشانیاں دیکھ کر بھی) ایمان نہیں لائی، تو کیا یہ ایمان لے آئیں گے؟ اور ہم نے (رسول) انہیں بھیجے

قَبْلَكَ إِلَّا رَجَالًا تُوْحِي إِلَيْهِمْ فَسَئَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ

قَبْلَكَ	إِلَّا	رَجَالًا	تُوْحِي	إِلَيْهِمْ	فَسَئَلُوا	أَهْلَ الذِّكْرِ	إِنْ كُنْتُمْ
تم سے پہلے	مگر	مرد	ہم وحی بھیجتے تھے	ان کی طرف	پس پوچھ لو	یاد رکھنے والے	مگر تم

تم سے پہلے مگر مرد، ہم ان کی طرف وحی بھیجتے تھے، پس یاد رکھنے والوں سے پوچھ لو اگر تم

لَا تَعْلَمُونَ ۖ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا

لَا تَعْلَمُونَ	وَمَا	جَعَلْنَاهُمْ	جَسَدًا	لَا يَأْكُلُونَ	الطَّعَامَ	وَمَا كَانُوا
تم نہیں جانتے	اور	ہم نے نہیں بنائے ان کے	ایسے جسم	نہ کھاتے ہوں	کھانا	اور وہ نہ تھے

نہیں جانتے۔ اور ہم نے ان کے ایسے جسم نہیں بنائے کہ وہ کھانا نہ کھاتے ہوں، اور وہ نہ تھے

خُلْدِيْنَ ۖ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَّشَاءُ وَ أَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ۝

خُلْدِيْنَ	ثُمَّ	صَدَقْنَاهُمُ	الْوَعْدَ	فَأَنْجَيْنَاهُمْ	وَمَنْ نَّشَاءُ	وَأَهْلَكْنَا	الْمُسْرِفِينَ
ہمیشہ رہنے والے	پھر	ہم نے سچا کر دیا ان سے	وعدہ	پس ہم نے بچا لیا انہیں	اور جس کو ہم نے چاہا	اور ہم نے ہلاک کر دیا	حد سے بڑھنے والے

ہمیشہ رہنے والے۔ پھر ہم نے ان سے اپنا وعدہ سچا کر دیا پس، ہم نے انہیں بچا لیا اور جس کو ہم نے چاہا، اور ہم نے حد سے بڑھنے والوں کو ہلاک کر دیا۔

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۖ ۝ وَ كَمْ قَصَصْنَا

لَقَدْ أَنْزَلْنَا	إِلَيْكُمْ	كِتَابًا	فِيهِ	ذِكْرُكُمْ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	وَ كَمْ قَصَصْنَا
تحقیق ہم نے نازل کی	تہااری طرف	ایک کتاب	اس میں	تمہارا ذکر	تو کیا تم سمجھتے نہیں؟	اور ہم نے کتنی ہلاک کر دیں

تحقیق ہم نے تمہاری طرف ایک کتاب نازل کی اس میں تمہارا ذکر ہے، تو کیا تم سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے ہلاک کر دیں کتنی

مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۝ فَلَئِمَّا

مِنْ	قَرْيَةٍ	كَانَتْ	ظَالِمَةً	وَأَنْشَأْنَا	بَعْدَهَا	قَوْمًا	آخَرِينَ	فَلَئِمَّا
سے	بستیاں	وہ تھیں	ظالم	اور پیدا کئے ہم نے	ان کے بعد	گروہ۔ لوگ	دوسرے	پھر جب

ہی بستیاں، کہ وہ ظالم تھیں، اور ہم نے ان کے بعد دوسرے گروہ (اور لوگ) پیدا کئے۔ پھر جب

أَحْسَوْا بِأَسْنَانَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۝ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا

أَحْسَوْا	بِأَسْنَانَا	إِذَا هُمْ	مِنْهَا	يَرْكُضُونَ	لَا تَرْكُضُوا	وَارْجِعُوا	إِلَى مَا
انہوں نے آہٹ پائی	ہمارا عذاب	اس وقت وہ	اس سے	بھاگنے لگے	تم مت بھاگو	اور لوٹ جاؤ	طرف جو

انہوں نے ہمارے عذاب کی آہٹ پائی تو اس وقت اس سے بھاگنے لگے۔ تم مت بھاگو اور لوٹ جاؤ اس طرف

أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَكْنَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ۝ قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝

أُتْرِفْتُمْ	فِيهِ	وَمَسَكْنَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَسْأَلُونَ	قَالُوا	يَوَيْلَنَا	إِنَّا كُنَّا	ظَالِمِينَ
تم آسائش دیئے گئے	اس میں	اور اپنے گھر (مجموعہ)	تاکہ تم	تمہاری پوچھ گچھ ہو	وہ کہنے لگے	ہائے ہماری حالت	ہم بیشک تھے	ظالم

جہاں ہمیں آسائش دی گئی تھی اور اپنے گھروں کی طرف تاکہ تمہاری پوچھ گچھ ہو۔ وہ کہنے لگے ہائے ہماری حالت! بیشک ہم ظالم تھے۔

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَبِثِينَ ۝ وَمَا خَلَقْنَا

فَمَا زَالَتْ	تِلْكَ	دَعْوَاهُمْ	حَتَّى	جَعَلْنَاهُمْ	حَصِيدًا	خَبِثِينَ	وَمَا خَلَقْنَا
پس رہی	یہ	ان کی پکار	یہاں تک کہ	ہم نے انہیں کر دیا	کٹی ہوئی کھیتی	بجھی ہوئی آگ	اور ہم نے نہیں پیدا کیا

پس (درا برابر) ان کی یہ پکار رہی، یہاں تک کہ ہم نے انہیں کٹی ہوئی کھیتی اور بجھی ہوئی آگ کی طرح ڈھیر کر دیا۔ اور ہم نے نہیں پیدا کیا

السَّمَاءِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبِينِ ۝ نُورِدْنَآ أَنْ نَتَّخِذَ لَهُوَّا

السَّمَاءِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	لِعِبِينِ	نُورِدْنَآ	أَنْ	نَتَّخِذَ	لَهُوَّا
آسمان	اور زمین	اور جو	ان دونوں کے درمیان	کھیلنے ہوئے	اگر ہم چاہتے	کہ	ہم بنائیں	کوئی کھلونا

آسمان کو اور زمین کو اور جو ان کے درمیان میں ہے کھیلنے ہوئے (نعل عبث)۔ اگر ہم کوئی کھلونا بنانا چاہتے

لَا تَتَّخِذْنَهُ مِنْ لَدُنَّا ۝ إِنْ كُنَّا فَعِلِينَ ۝ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ

لَا تَتَّخِذْنَهُ	مِنْ لَدُنَّا	إِنْ كُنَّا	فَعِلِينَ	بَلْ	نَقْذِفُ	بِالْحَقِّ
تو ہم اس کو بنا لینے	اپنے پاس سے	اگر ہم ہوتے	کرنے والے	بلکہ	ہم پھینک مارتے ہیں	حق کو

تو ہم اس کو اپنے پاس سے بنا لیتے، اگر ہم کرنے والے ہوتے (اگر ہمیں یہ کرنا ہوتا)۔ بلکہ ہم پھینک مارتے ہیں حق کو

عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

عَلَى	الْبَاطِلِ	فَيَدْمَغُهُ	فَإِذَا	هُوَ	زَاهِقٌ	وَلَكُمْ	الْوَيْلُ	مِمَّا	تَصِفُونَ
پر	باطل	پڑے گا	تو اس وقت	وہ	ناہود ہو جاتا ہے	اور تمہارے لئے	خرابی	اس سے جو	تم بناتے ہو

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ

وَلَهُ	مَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَنْ	عِنْدَهُ	لَا	يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور جو	اس کے پاس	وہ سبکدوش نہیں کرتے	سے		

عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْترُونَ ﴿٢٠﴾

عِبَادَتِهِ	وَلَا	يَسْتَحْسِرُونَ	يُسَبِّحُونَ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	لَا	يَفْترُونَ
اس کی عبادت	اور	نہ وہ ٹھکتے ہیں	وہ تسبیح کرتے ہیں	رات	اور دن	وہ سستی نہیں کرتے	

أَمِ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ﴿٢١﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ

أَمِ	اتَّخَذُوا	إِلَهًا	مِّنَ	الْأَرْضِ	هُمْ	يُنْشِرُونَ	لَوْ	كَانَ	فِيهِمَا	إِلَهَةٌ
کیا	انہوں نے بنایا	کوئی معبود	زمین سے	وہ	انہیں اٹھا کر اُکھڑا کر دیں گے	اگر نہ ہوتے	ان دونوں میں	اور معبود		

إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا ۖ فَسُبْحَنَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾ لَا يَسْأَلُ

إِلَّا	اللَّهُ	لَفَسَدَتَا	فَسُبْحَنَ	اللَّهِ	رَبِّ	الْعَرْشِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	لَا	يَسْأَلُ
سوائے	اللہ	البتہ دونوں	سم برہم ہو جائے	اللہ	رب	عرش	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	اسے باز پرس نہیں کرتے	

عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾ أَمِ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ إِلَهًا ۖ قُلْ هَاتُوا

عَمَّا	يَفْعَلُ	وَهُمْ	يُسْأَلُونَ	أَمِ	اتَّخَذُوا	مِن دُونِهِ	إِلَهًا	قُلْ	هَاتُوا
اس سے جو	وہ کرتا ہے	اور (بلکہ) وہ	باز پرس کئے جائیں گے	کیا	انہوں نے بنائے ہیں	اللہ کے سوا	اور معبود	فرمادیں	لاؤ (پیش کر دو)

اس کے (مستحق) جو وہ کرتا ہے بلکہ وہ باز پرس کئے جائیں گے۔ کیا انہوں نے اس کے سوا اور معبود بنائے ہیں؟ ہاں فرمادیں، پیش کر دو

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ، اور کتاب دہائی، جو مجھ سے پہلے (بلکہ اللہ) ان میں اکثر نہیں جانتے ہیں

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ ہیں، اور کتاب دہائی، جو مجھ سے پہلے ہوئے ہیں، البتہ ان میں اکثر نہیں جانتے

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

حق پس وہ روگردانی کرتے ہیں اور نہیں بھیجا ہم نے تم سے پہلے کوئی رسول مگر ہم نے وحی بھیجی

حق کو، پس وہ روگردانی کرتے ہیں۔ اور تم سے پہلے ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر ہم نے وحی بھیجی

إِلَيْهِ أَنتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٤﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

إِلَيْهِ أَنتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٤﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

اس کی طرف کہ بیشک وہ نہیں کوئی معبود میرے سوا پس میری عبادت کرو اور انہوں نے کہا بنایا اللہ ایک بیٹا

اس کی طرف کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں پھر تم میری عبادت کرو۔ ان (مشرکوں) نے کہا اللہ نے ایک بیٹا بنا لیا ہے

سُبْحَنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٥﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ ﴿٢٦﴾

سُبْحَنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٥﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ ﴿٢٦﴾

وہ پاک ہے بلکہ بندے معزز وہ اس سے سبقت نہیں کرتے بات میں اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

وہ اس (تہمت) سے پاک ہے، بلکہ (فرشتے) معزز بندے ہیں۔ وہ بات میں اس سے سبقت نہیں کرتے، اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچھے ہے اور وہ سفارش نہیں کرتے مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچھے ہے اور وہ سفارش نہیں کرتے، مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں اور جو کہے کہ میں سے تو اس کے سوا

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں۔ اور ان میں سے جو کوئی یہ کہے کہ بے شک اس کے سوا میں معبود ہوں

فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ ۚ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۝۲۹ اَوَلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ

فَذٰلِكَ	نَجْزِيْهِ	جَهَنَّمَ	كَذٰلِكَ	نَجْزِي	الظّٰلِمِيْنَ	اَو	لَمْ يَرَ	الَّذِيْنَ
پس وہ شخص	ہم اسے سزا دیں گے	جہنم	اسی طرح	ہم سزا دیتے ہیں	ظالم (جمع)	کیا	نہیں دیکھا	وہ لوگ جو

پس اس شخص کو ہم سزائے جہنم دیں گے، اسی طرح ہم ظالموں کو سزا دیتے ہیں۔ کیا کافروں نے نہیں دیکھا:

كَفَرُوْا اَنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ۚ وَجَعَلْنَا

كَفَرُوْا	اَنَّ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	كَانَتَا	رَتْقًا	فَفَتَقْنٰهُمَا	وَجَعَلْنَا
انہوں نے کفر کیا	کہ	آسمان (جمع)	اور زمین	دونوں تھے	بند	پس ہم نے دونوں کو کھول دیا	اور ہم نے کیا

کہ آسمان اور زمین دونوں ربارش اور روئیدگی سے (بند تھے) پس ہم نے دونوں کو کھول دیا، اور ہم نے

مِنَ الْمَآءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ۚ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ ۝۳۰ وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِي

مِنَ الْمَآءِ	كُلَّ شَيْءٍ	حَيٍّ	اَفَلَا	يُؤْمِنُوْنَ	وَجَعَلْنَا	فِي الْاَرْضِ	رَوَاسِي
پانی سے	ہر شے	زندہ	کیا پس وہ ایمان نہیں لاتے	ہو	اور ہم نے بنائے	زمین میں	پہاڑ

پانی سے ہر شے کو زندہ کیا (زندگی بخشی) تو کیا (بچھریں) وہ ایمان نہیں لاتے؟ اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنائے

اَنْ تَسِيْدَ بِهِمْ ۚ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لِّعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۝۳۱ وَجَعَلْنَا

اَنْ تَسِيْدَ بِهِمْ	وَجَعَلْنَا فِيْهَا	فِجَاجًا	سُبُلًا	لِّعَلَّهُمْ	يَهْتَدُوْنَ	وَجَعَلْنَا
کہ بھک نہ پڑے ان کے ساتھ	اور ہم نے بنائے	اس میں	کشادہ	راستے	تاکہ وہ	وہ راہ پائیں

تاکہ وہ ان (لوگوں) کے ساتھ بھک نہ پڑے، اور ہم نے اس میں کشادہ راستے بنائے تاکہ وہ راہ پائیں۔ اور ہم نے بنایا

السَّمٰوٰءِ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۚ وَهُمْ عَنْ اٰتِيْهَا مُعْرِضُوْنَ ۝۳۲ وَهُوَ الَّذِي

السَّمٰوٰءِ	سَقْفًا	مَّحْفُوْظًا	وَهُمْ عَنْ	اٰتِيْهَا	مُعْرِضُوْنَ	وَهُوَ	الَّذِي
آسمان	ایک چھت	محفوظ	اور وہ	اس کی نشانیاں	روگردانی کرتے ہیں	اور وہ	جس نے

آسمان ایک محفوظ چھت اور وہ اس کی نشانیاں سے روگردانی کرتے ہیں۔ اور وہی ہے جس نے

خَلَقَ الْاَيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَّسْبَحُوْنَ ۝۳۳

خَلَقَ	الْاَيْلَ	وَالنَّهَارَ	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	فِي فَلَكٍ	يَّسْبَحُوْنَ
پیدا کیا	رات	اور دن	اور سورج	اور چاند	سب	دائرہ مدار میں	تیر رہے ہیں

پیدا کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، سب اپنے اپنے مدار میں تیر رہے ہیں۔

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنَّ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿۳۳﴾

وَمَا جَعَلْنَا	لِبَشَرٍ	مِّن قَبْلِكَ	الْخُلْدَ	أَفَإِنَّ	مِتَّ	فَهُمْ	الْخَالِدُونَ
اور ہم نے نہیں کیا	کس بشر کے لئے	آپ سے قبل	ہمیشہ رہنا	کیا پس اگر	آپ نے انتقال کر لیا	یہ وہ	ہمیشہ رہیں گے

اور ہم نے آپ سے پہلے کسی بشر کے لئے ہمیشہ رہنا نہیں (تجویز) کیا، پس اگر آپ انتقال کر گئے تو کیا وہ ہمیشہ رہیں گے ؟

كُلُّ نَفْسٍ ذَا ذِيقَةٍ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا

كُلُّ نَفْسٍ	ذَا ذِيقَةٍ	الْمَوْتِ	وَنَبْلُوكُمْ	بِالشَّرِّ	وَالْخَيْرِ	فِتْنَةً	وَإِلَيْنَا
ہر جی	چکھنا	موت	اور	اور ہم تمہیں بتلا کر	برائی سے	اور بھلائی	آزمائش اور ہماری ہی طرف

ہر جی (متنفس) کو موت کا ذائقہ چکھنا ہے، اور ہم تمہیں بُرائی اور بھلائی سے آزمائش میں مبتلا کریں گے، اور ہماری طرف ہی

تَرْجِعُونَ ﴿۳۵﴾ وَإِذَا رَأٰكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا

تَرْجِعُونَ	وَإِذَا	رَأٰكَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنْ يَتَّخِذُونَكَ	إِلَّا هُزُوًا	أَهَذَا
تم لوٹ کر آؤ گے	اور جب	تہیں دیکھتے ہیں	وہ جنہوں نے کفر کیا (کافرا)	نہیں	ٹھہراتے تھیں	مگر صرف ایک ہنسی ملا کر کیا یہ ہے

تم لوٹ کر آؤ گے۔ اور جب کافر تھیں دیکھتے ہیں تو تمہیں صرف ایک ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں، کہہ کیا یہ ہے ؟

الَّذِي يَذْكُرُ آيَاتِهِمْ وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمٰنِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿۳۶﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

الَّذِي يَذْكُرُ	آيَاتِهِمْ	وَهُمْ يَذْكُرُ	الرَّحْمٰنِ	هُمْ كَافِرُونَ	خَلَقَ	الْإِنْسَانَ
وہ جو	یاد کرتا ہے	آپ کے معبود	اور وہ	ذکر سے	رحمن (اللہ)	وہ

وہ جو تمہارے معبودوں کو (بُرائی سے) یاد کرتا ہے، اور وہ اللہ کے ذکر سے منکر ہیں۔ انسان کو پیدا کیا گیا ہے

مِنْ عَجَلٍ سَاوِرِيكُمْ أَيْتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿۳۷﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ

مِنْ عَجَلٍ	سَاوِرِيكُمْ	أَيْتِي	فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ	وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَذَا الْوَعْدُ
سے	جلدی (جلد باز)	منقریب آکھاتا ہوں	اپنی نشانیاں	تم جلدی نہ کرو	اور وہ کہتے ہیں	کب یہ وعدہ

جلد باز، منقریب ہیں تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہوں سو تم جلدی نہ کرو۔ اور وہ کہتے ہیں کہ وعدہ (عذاب) کب آئے گا ؟

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ

إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	لَوْ يَعْلَمُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	حِينَ لَا يَكْفُونُ	عَنْ
اگر	تم ہو	پچھے	کاش وہ جان لیتے	جنہوں نے کفر کیا (کافرا)	وہ گھڑی

اگر تم پچھے ہو۔ کاش کافر اس گھڑی کو جان لیتے جب وہ نہ روک سکیں گے

وَجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿۳۹﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

وَجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

اپنے چہرے آگ اور نہ اسے انکی پیٹھ پر اور نہ وہ مدد کے حائل ہو سکتے ہیں اور نہ آگ ان پر اچانک

رودرخ کی، آگ کو اپنے چہروں سے اور نہ اپنی پیٹھوں، اور نہ وہ مدد کے حائل ہوں گے۔ بلکہ دقیامت، ان پر اچانک آئے گی

فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَئُ

فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ وَلَقَدْ اسْتَهْزَئُ

تو حیران کر دے گی انہیں پس نہ انہیں سکت ہوگی اس کو لوٹانا اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی اور البتہ مذاق اڑائی گئی

تو وہ انہیں حیران کر دے گی، پس انہیں اس کو لوٹانے کی سکت نہ ہوگی اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ اور البتہ مذاق اڑائی گئی

بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۴۱﴾

بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

رسولوں کی آپ سے پہلے آگیا اور پھیل گیا، ان کو جنہوں نے مذاق اڑایا ان میں سے جو تھے ان کے ساتھ مذاق اڑاتے تھے

آپ سے پہلے رسولوں کی، پس ان میں سے جنہوں نے مذاق اڑایا انہیں اس (عذاب نے) آگیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

قُلْ مَنْ يَمْلِكُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

قُلْ مَنْ يَمْلِكُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

فرمادیں کون تمہاری گنہگاری کوئی رات میں اور دن تمہاری گنہگاری کوئی رات میں اور دن

فرمادیں، رحمن کے عذاب سے دن رات تمہاری کون گنہگاری کرتا ہے؟ بلکہ وہ اپنے رب کی یاد سے

مُعْرِضُونَ ﴿۴۲﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

مُعْرِضُونَ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

روگردانی کرتے ہیں کیا ان کے لئے کچھ معبود ہیں انہیں بچاتے ہیں ہمارے سوا وہ سکت نہیں رکھتے مدد

روگردانی کرتے ہیں۔ کیا ہمارے سوا ان کے کچھ اور معبود ہیں؟ جو انہیں (مصاب سے) بچانے میں، وہ سکت نہیں رکھتے

أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿۴۳﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

اپنے آپ اور نہ وہ ہم سے وہ ساتھی پائیں گے بلکہ ہم ساز سامان دیا ان کو اور ان کے باپ دادا یہاں تک کہ

اپنی مدد کی (بھی) اور نہ وہ ہم سے (بچانے کے لئے) ساتھی پائیں گے۔ بلکہ ہم نے ان کو اور ان کے باپ دادا کو ساز و سامان دیا، یہاں تک کہ

طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا

طَالَ	عَلَيْهِمْ	الْعُمُرُ	أَفَلَا	يَرَوْنَ	أَنَّا	نَأْتِي	الْأَرْضَ	نَنْقُصُهَا	مِنْ	أَطْرَافِهَا
دراز ہو گئی	ان پر	کی عمر	کیا پس وہ نہیں دیکھتے	کہ ہم آ رہے ہیں	زمین	اس کو کھٹاتے ہوئے	اس کے کنارے (جمع)			

ان کی عمر دراز ہو گئی۔ پس کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم زمین کو اس کے کناروں کو کھٹاتے (منکروں پر تنگ کرتے) آ رہے ہیں،

أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿۳۳﴾ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ

أَفَهُمُ	الْغَالِبُونَ	قُلْ	إِنَّمَا	أُنذِرُكُمْ	بِالْوَحْيِ	وَلَا	يَسْمَعُ	الصُّمُّ	الدُّعَاءَ
کیا پھر وہ	غالب آنے والے	فرمادیں	اسکے سوا	انہیں کہ میں	وحی سے	اور	نہیں سنتے ہیں	بہرے	پکار

پھر کیا وہ غالب آنے والے ہیں اپنی فرمادیں اس کے سوا انہیں کہ میں تمہیں وحی سے ڈراتا ہوں، اور بہرے پکار نہیں سنتے

إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿۳۴﴾ وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ

إِذَا	مَا	يُنذَرُونَ	وَلَئِنْ	مَسَّتْهُمْ	نَفْحَةٌ	مِنْ	عَذَابِ	رَبِّكَ	لَيَقُولُنَّ
جب بھی	انہیں ڈرایا جائے	اور اگر	انہیں چھوئے	ایک لپٹ	عذاب سے	تیرا رب	وہ ضرور کہیں گے		

جب بھی انہیں ڈرایا جائے۔ اور اگر انہیں تیرے رب کے عذاب کی ایک لپٹ چھوئے تو وہ ضرور کہیں گے

يَوْمَلَنَّا إِنَّكُمَا ظَالِمَيْنِ ﴿۳۵﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ

يَوْمَلَنَّا	إِنَّكُمَا	ظَالِمَيْنِ	وَنَضَعُ	الْمَوَازِينَ	الْقِسْطَ	لِيَوْمِ	الْقِيَمَةِ
ہائے ہماری شامت	ایک ہم ظالم تھے	ظالم (جمع)	اور ہم رکھیں گے	ترازو - میزان	انصاف	دن	قیامت

ہائے ہماری شامت ایک ہم ظالم تھے۔ اور ہم قیامت کے دن میزانِ عدل قائم کریں گے،

فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا

فَلَا	تُظْلَمُ	نَفْسٌ	شَيْئًا	وَإِنْ	كَانَ	مِثْقَالَ	حَبَّةٍ	مِنْ	خَرْدَلٍ	أَتَيْنَا	بِهَا
تو نہ ظلم کیا جائے گا	کسی شخص پر	کچھ بھی	اور اگر	ہوگا	وزن - برابر	ایک دانہ	رائی سے - کا	ہم اسے لے آئیں گے			

تو کسی شخص پر کچھ بھی ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اگر کوئی عمل، رائی کے ایک دانہ کے برابر بھی ہوگا تو ہم اسے لے آئیں گے،

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِبِينَ ﴿۳۶﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ

وَكَفَىٰ	بِنَا	حَسِبِينَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ	وَهَارُونَ	الْفُرْقَانَ	وَضِيَاءَ
اور کافی	ہم	حساب لینے والے	اور البتہ ہم نے عطا کی	موسیٰ	اور ہارون	فرق کرنے والی کتاب،	اور روشنی	

اور کافی ہیں ہم حساب لینے والے۔ اور ہم نے موسیٰ اور ہارون کو (حق و باطل میں) فرق کرنے والی کتاب، اور روشنی عطا کی،

وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٨﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ

وَذِكْرًا	لِلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُم	بِالْغَيْبِ	وَهُمْ	مِنَ	السَّاعَةِ
اور نصیحت	پر ہمیزگاروں کے لئے	جو لوگ	وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	بغیر دیکھے	اور وہ	سے	قیامت

اور پر ہمیزگاروں کے لئے نصیحت۔ جو لوگ اپنے رب سے بغیر دیکھے ڈرتے ہیں اور وہ قیامت سے

مُشْفِقُونَ ﴿٣٩﴾ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنْزَلْنَاهُ ۖ وَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٤٠﴾

مُشْفِقُونَ	وَهَذَا	ذِكْرٌ	مُبْرَكٌ	أَنْزَلْنَاهُ	أَنْتُمْ	لَهُ	مُنْكَرُونَ
خوف کھاتے ہیں	اور یہ	نصیحت	بابرکت	ہم نے اسے نازل کیا	تو کیا تم	اس کے	منکر (جمع)

خوف کھاتے ہیں۔ اور یہ بابرکت نصیحت ہے (جو) ہم نے نازل کی ہے تو کیا تم اس کے منکر ہو :

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ﴿٤١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	إِبْرَاهِيمَ	رُشْدَهُ	مِنْ قَبْلُ	وَكُنَّا	بِهِ	عَلِيمِينَ
اور	تحقیق	البتہ ہم نے دی	ابراہیمؑ	ہدایت یا فہم سلیم	اس سے قبل	اور ہم تھے	اس کے جاننے والے

اور تحقیق البتہ ہم نے اس سے قبل ابراہیمؑ کو فہم سلیم دی تھی اور ہم اس کے جاننے والے تھے۔ جب اس نے کہا اپنے باپ سے

وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاقِفُونَ ﴿٤٢﴾ قَالُوا وَجَدْنَا

وَقَوْمِهِ	مَا هَذِهِ	التَّمَاثِيلُ	الَّتِي	أَنْتُمْ	لَهَا	عَاقِفُونَ
اور اپنی قوم	کیا ہیں یہ	مورتیاں	جو کہ	تم	ان کے لئے	جھے بیٹھے ہو

اور اپنی قوم سے کیا ہیں یہ مورتیاں؟ جن کے لئے تم جھے بیٹھے ہو۔ وہ بولے ہم نے پایا

أَبَاءَنَا لَهَا عِبْدِينَ ﴿٤٣﴾ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ

أَبَاءَنَا	لَهَا	عِبْدِينَ	قَالَ	لَقَدْ كُنْتُمْ	أَنْتُمْ	وَآبَاؤُكُمْ
اپنے باپ دادا	ان کے لئے۔	کی	پو جا کرنے والے	اس نے کہا	تحقیق تم رہے	تم

اپنے باپ دادا کو ان کی پوجا کرتے۔ اس را براہیمؑ نے کہا تحقیق تم اور تمہارے باپ صریح گمراہی میں رہے

مُبِينٍ ﴿٤٤﴾ قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٤٥﴾ قَالَ بَلْ رَأَيْتُمْ

مُبِينٍ	قَالُوا	أَجِئْنَا	بِالْحَقِّ	أَمْ أَنْتَ	مِنَ	اللَّاعِبِينَ
صریح	وہ بولے	کیا تم لائے ہو ہمارا پاس	حق کو	یا	تم	سے

وہ بولے کیا تم ہمارے پاس حق لائے ہو؟ یا دل لگی کرنے والوں میں سے ہو۔ اس نے کہا بلکہ تمہارا رب

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ ۚ وَ اَنَا عَلٰی ذٰلِكُمْ مِّنْ

رَبُّ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	الَّذِي	فَطَرَهُنَّ	وَ اَنَا	عَلٰی	ذٰلِكُمْ	مِّنْ
رب مالمک،	آسمان (جمع)	اور زمین	وہ جس نے	انہیں پیدا کیا	اور میں	اس بات پر	اس سے	

مالمک ہے آسمانوں کا اور زمین کا، وہ جس نے انہیں پیدا کیا اور اس بات پر میں

الشَّٰهِدِينَ ۝۵۶ وَ تَاللّٰهِ لَآ كَيْدَنَّ اَصْنَامُكُمْ بَعْدَ اَنْ تَوَلَّوْا مُدْبِرِينَ ۝۵۷

الشَّٰهِدِينَ	وَ تَاللّٰهِ	لَآ كَيْدَنَّ	اَصْنَامُكُمْ	بَعْدَ	اَنْ	تَوَلَّوْا	مُدْبِرِينَ
گواہ (جمع)	اور اللہ کی قسم	البتہ میں ضرور چال چلوں گا	تمہارے بت (جمع)	بعد	کہ	تم جاؤ گے	پیٹھ پھیر کر

گواہوں میں سے (گواہ) ہوں۔ اور اللہ کی قسم! البتہ میں تمہارے بتوں سے ضرور چال چلوں گا، اس کے بعد جبکہ تم پیٹھ پھیر کر چلے جاؤ گے۔

فَجَعَلَهُمْ جُودًا اِلَّا كَبِيرًا ۚ لَّهْمْ لَعَلَّكُمْ اِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ۝۵۸ قَالُوا مَن

فَجَعَلَهُمْ	جُودًا	اِلَّا	كَبِيرًا	لَّهْمْ	لَعَلَّكُمْ	اِلَيْهِ	يَرْجِعُونَ	قَالُوا	مَن
پس اس نے انہیں کر ڈالا	ریزہ ریزہ	سوائے	ایک بڑا	ان کا	تاکر وہ	اس کی طرف	رجوع کریں	کہنے لگے	کون کس

پس اس نے ان کے ایک بڑے کے سوا سب کو ریزہ ریزہ کر ڈالا، تاکہ وہ اس کی طرف رجوع کریں۔ کہنے لگے کون ہے

فَعَلَ هٰذَا بِاِلٰهِنَا اِنَّهٗ لَمِنَ الظَّٰلِمِيْنَ ۝۵۹ قَالُوا سَمِعْنَا فَتٰی يَذْكُرُهُمْ

فَعَلَ	هٰذَا	بِاِلٰهِنَا	اِنَّهٗ	لَمِنَ	الظَّٰلِمِيْنَ	قَالُوا	سَمِعْنَا	فَتٰی	يَذْكُرُهُمْ
کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	جس کے	البتہ	ظالم (جمع)	وہ بولے	ہم نے سنا ہے	ایک جوان	وہ ان کے بارے میں کہتا ہے

جس نے ہمارے معبودوں کے ساتھ یہ کیا؟ بیشک وہ تو ظالموں میں سے ہے۔ بولے ہم نے سنا ہے ایک جوان ان (بتوں) کے بارے میں باتیں کرتا ہے،

يُقَالُ لَهٗ اِبْرٰهِيْمُ ۝۶۰ قَالُوا فَاتَّوَايِهٖ عَلٰی اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ

يُقَالُ	لَهٗ	اِبْرٰهِيْمُ	قَالُوا	فَاتَّوَايِهٖ	عَلٰی	اَعْيُنِ	النَّاسِ	لَعَلَّهُمْ
کہا جاتا ہے	اس کو	ابراہیمؑ	بولے	تم لے آؤ	اسے	سامنے	لوگ	تاکہ وہ

اس کو ابراہیمؑ کہا جاتا ہے۔ بولے تو اسے لوگوں کی آنکھوں کے سامنے لے آؤ تاکہ وہ

يَشْهَدُوْنَ ۝۶۱ قَالُوْا اَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاِلٰهِنَا يَا اِبْرٰهِيْمُ ۝۶۲ قَالَ بَلْ

يَشْهَدُوْنَ	قَالُوْا	اَنْتَ	فَعَلْتَ	هٰذَا	بِاِلٰهِنَا	يَا اِبْرٰهِيْمُ	قَالَ	بَلْ
وہ دیکھیں	انہوں نے کہا	کیا تو	تو نے کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	اے ابراہیمؑ	اس نے کہا	بلکہ

دیکھیں۔ انہوں نے کہا کہ اے ابراہیمؑ! کیا یہ تو نے ہمارے معبودوں کے ساتھ کیا ہے؟ اس نے کہا بلکہ

فَعَلَهُ ۖ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسَّأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوا

فَعَلَهُ	كَبِيرُهُمْ	هَذَا	فَسَّأَلُوهُمْ	إِنْ	كَانُوا يَنْطِقُونَ	فَرَجَعُوا
اس نے کیا ہے	ان کا بڑا	یہ	تو ان سے پوچھ لو	اگر	وہ بولتے ہیں	پس وہ سوچ میں پڑ گئے
یہ ان کے اس بڑے نے کیا ہے، تو ان ہی سے پوچھ لو اگر وہ بولتے ہیں۔ پس وہ سوچ میں پڑ گئے						

إِلَىٰ أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نَكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ

إِلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	فَقَالُوا	إِنَّكُمْ	أَنْتُمْ	الظَّالِمُونَ	ثُمَّ	نَكِسُوا	عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ
طرف۔ میں	اپنے دل	پھر انہوں نے کہا	بیشک تم	تم ہی	ظالم (جمع)	پھر وہ	اندھے کئے گئے	اپنے سروں پر
اپنے دلوں میں، پھر انہوں نے کہا بیشک تم ہی ظالم ہو (ناحق پر ہو) پھر وہ اپنے سروں پر اور اندھے کئے گئے (سروں کے بل جھک گئے)								

لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا

لَقَدْ عَلِمْتُمْ	مَا	هَؤُلَاءِ	يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾	قَالَ	أَفَتَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا
تو خوب جانتا ہے	جو	یہ	بولتے ہیں	اس نے کہا	کیا پھر تم پرستش کرتے ہو	اللہ کے سوا	جو
تو خوب جانتا ہے، یہ جو کچھ بولتے ہیں۔ اس نے کہا کیا تم پھر اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہو؟ جو							

لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾ أَفِ لَكُمْ لِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

لَا يَنْفَعُكُمْ	شَيْئًا	وَلَا	يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾	أَفِ لَكُمْ	لِمَا تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ
نہ تمہیں	نفع پہنچا سکیں	کچھ	اور نہ نقصان پہنچا سکیں	تف	تم پر اور اس پر جسے پرستش کرتے ہو	اللہ کے سوا
نہ تمہیں کچھ نفع پہنچا سکیں اور نہ نقصان پہنچا سکیں۔ تف ہے تم پر! اور (ان بتوں پر) جن کی تم اللہ کے سوا پرستش کرتے ہو؟						

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿٦٨﴾

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾	قَالُوا	حَرِّقُوهُ	وَانصُرُوا	آلِهَتَكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	فَعِلِينَ ﴿٦٨﴾
کیا	پھر تم نہیں سمجھتے	وہ کہنے لگے	تم اسے جلا ڈالو اور تم مدد کرو	اپنے معبودوں	اگر	تم انوکرنے والے (کچھ کرنا ہے)
کیا تم پھر دہی نہیں سمجھتے؟ وہ کہنے لگے تم اسے جلا ڈالو اور اپنے معبودوں کی مدد کرو اگر تمہیں کچھ کرنا ہے۔						

قُلْنَا يَنْذَرُكَ نَارُكَ بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ

قُلْنَا	يَنْذَرُكَوْنِي	بَرْدًا	وَسَلَامًا	عَلَى	إِبْرَاهِيمَ	وَأَرَادُوا	بِهِ	كَيْدًا	فَجَعَلْنَاهُمْ
ہم نے حکم دیا	اے آگ تو ہو جا	ٹھنڈی	اور سلامتی	پر	ابراہیمؑ	اور انہوں نے ارادہ کیا	اس کا ساتھ	فریب	تو ہم نے انہیں کر دیا
ہم نے حکم دیا، اے آگ! تو ابراہیمؑ پر ٹھنڈی ہو جا اور سلامتی۔ اور انہوں نے اس کے ساتھ فریب کا ارادہ کیا تو ہم نے انہیں کر دیا									

الْاَخْسَرِينَ ۙ وَنَجَّيْنَاهُ ۙ وَلَوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ۙ

الْاَخْسَرِينَ وَنَجَّيْنَاهُ وَلَوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
بہت خسارہ پانیا اور زمین کا کار، اور ہم نے بچا لیا اور لوٹ ۴ طرف سرزمین ۵ وہ جس میں ہم نے برکت رکھی اس میں جہانوں کے لئے

انتہائی زیادہ کار۔ اور ہم نے اسے اور لوٹ کو اس سرزمین کی طرف بھیج کر (بچا لیا، جس میں ہم نے جہانوں کے لئے برکت رکھی۔

وَوَهَبْنَا لَهُ اِسْحَاقَ ۙ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۙ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ۙ

وَوَهَبْنَا لَهُ اِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ وَ
اور ہم نے عطا کیا اس کو اسحاق ۶ اور یعقوب ۷ پلوتا ۸ اور سب ۹ ہم نے بنایا صالح (نیکو کار) اور

اور اس کو عطا کیا اسحاق (بٹیا) ۱۰ اور یعقوب پلوتا ۱۱ اور ہم نے ان سب کو نیکو کار بنایا ۱۲ اور

جَعَلْنَاهُمْ اِيْمَةً يَهْدُوْنَ يَامُرْنَا ۙ وَاَوْحَيْنَا اِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ ۙ

جَعَلْنَاهُمْ اِيْمَةً يَهْدُوْنَ يَامُرْنَا وَاَوْحَيْنَا اِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَ
ہم نے انہیں بنایا (جمع) امام (پیشوا) ۱۳ وہ ہدایت دیتے تھے ہمارے حکم سے اور ہم نے وحی بھیجی ان کی طرف نیک کام کرنا اور

ہم نے انہیں پیشوا بنایا، وہ ہمارے حکم سے ہدایت دیتے تھے اور ہم نے ان کی طرف وحی بھیجی نیک کام کرنے کی، اور

اِقَامَ الصَّلٰوةَ وَاِيْتَاءَ الزَّكٰوةِ ۙ وَكَانُوا لَنَا عٰبِدِينَ ۙ وَلَوْطًا اَتَيْنَاهُ حُكْمًا

اِقَامَ الصَّلٰوةَ وَاِيْتَاءَ الزَّكٰوةِ وَكَانُوا لَنَا عٰبِدِينَ وَلَوْطًا اَتَيْنَاهُ حُكْمًا
قائم کرنا نماز اور ادا کرنا زکوٰۃ اور وہ تھے ہمارے ہی عبادت کرنے والے اور لوٹ ۱۴ ہم نے اسے دیا حکم

نماز قائم کرنے اور زکوٰۃ ادا کرنے کی، اور وہ ہماری ہی عبادت کرنے والے تھے۔ اور ہم نے لوٹ کو حکم دیا (حکمت و نبوت)

وَعِلْمًا ۙ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيْثَ ۙ اِنَّهُمْ كَانُوْا

وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيْثَ اِنَّهُمْ كَانُوْا
اور علم اور ہم نے اسے بچا لیا بستی سے جو کرتی تھی گندے کام بیشک وہ تھے

اور علم (دیا) اور ہم نے اسے اس بستی سے بچا لیا جو گندے کام کرتی تھی، بیشک وہ تھے

قَوْمٌ سَوْءٌ فَيَسْقِيْنَ ۙ وَاَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۙ اِنَّهُ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ۙ

قَوْمٌ سَوْءٌ فَيَسْقِيْنَ وَاَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا اِنَّهُ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ
برے لوگ بدکار اور ہم نے داخل کیا اسے اپنی رحمت میں بیشک وہ سے (جمع) صالح (نیکو کار)

برے اور بدکار لوگ۔ اور ہم نے اسے اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکو کاروں میں سے ہے۔

وَنُوحًا اِذْ نَادٰى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ فَنَجَّيْنَاهُ وَاَهْلَهٗ مِنَ الْكَرْبِ

وَنُوحًا	اِذْ نَادٰى	مِنْ قَبْلُ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهٗ	فَنَجَّيْنَاهُ	وَاَهْلَهٗ	مِنْ	الْكَرْبِ
اور نوحؑ	جب پکارا	اس سے پہلے	تو ہم نے قبول کر لی	اس کی	پھر ہم نے اسے نجات دی	اور اس کے لوگ	سے	بے چینی

اور دیا کرد) جب اس سے قبل نوحؑ نے پکارا تو ہم نے اس کی (دُعا، قبول کر لی، پھر ہم نے اسے اور ان کے لوگوں کو نجات دی بڑی بے چینی

الْعَظِيمِ ۝ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَا ۚ إِنَّهُمْ كَانُوْا

الْعَظِيمِ	وَنَصَرْنَاهُ	مِنْ	الْقَوْمِ	الَّذِيْنَ	كَذَّبُوْا	بِآيَاتِنَا	إِنَّهُمْ	كَانُوْا
بڑی	اور ہم نے اس کو مدد دی	سے	دپر،	لوگ	جنہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	بی شک وہ

دستی) سے۔ اور ہم نے اس کو مدد دی ان لوگوں پر جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، بے شک وہ

قَوْمٍ سَوِّءٍ فَاَغْرَقْنَاهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۝ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمٰنَ اِذْ يَحْكُمٰنِ فِي الْحَرْثِ

قَوْمٍ	سَوِّءٍ	فَاَغْرَقْنَاهُمْ	اَجْمَعِيْنَ	وَدَاوُدَ	وَسُلَيْمٰنَ	اِذْ	يَحْكُمٰنِ	فِي الْحَرْثِ
لوگ	برے	ہم نے غرق کر دیا انہیں	سب	اور داؤدؑ	اور سلیمانؑ	جب	فیصلہ کر رہے تھے	کھیتی کے بارے میں

برے لوگ تھے، پھر ہم نے ان سب کو غرق کر دیا۔ اور دیا کرد، جب داؤدؑ اور سلیمانؑ ایک کھیتی کے بارے میں فیصلہ کر رہے تھے

اِذْ نَفْسَتْ فِيْهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحَكِيْمِهِمْ شٰهِدِيْنَ ۝ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمٰنَ ۚ

اِذْ	نَفْسَتْ	فِيْهِ	غَنَمُ الْقَوْمِ	وَكُنَّا	لِحَكِيْمِهِمْ	شٰهِدِيْنَ	فَفَهَّمْنَاهَا	سُلَيْمٰنَ
جب	رات میں چرائی	اس میں	ایک قوم کی بکریاں	اور ہم تھے	انکے فیصلے کے وقت	موجود	پس ہم نے اس کو فہم دی	سلیمانؑ

جب اس میں رات کے وقت ایک قوم کی بکریاں چرائیں اور ہم انکے فیصلے کے وقت موجود تھے۔ پس ہم نے سلیمانؑ کو (صحیح فیصلہ کی) فہم دی

وَكُلًّا اَتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَسَخْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرُ

وَكُلًّا	اَتَيْنَا	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَنَسَخْنَا	مَعَ	دَاوُدَ	الْجِبَالَ	يُسَبِّحْنَ	وَالطَّيْرُ
اور ہر ایک	ہم نے دیا	حکم	اور علم	اور ہم نے	سخر کر دیا	داؤدؑ	پہاڑ جمع،	وہ تسبیح کرتے تھے	اور پرندے

اور ہر ایک کو ہم نے حکم (حکمت و نبوت) اور علم دیا اور ہم نے پہاڑوں کو داؤدؑ کا سخر کر دیا، وہ تسبیح کرتے تھے اور پرندے (بھی سخر کئے)

وَكُنَّا فٰعِلِيْنَ ۝ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوْسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِّنْ بَآسِكُمْ فَهَلْ

وَكُنَّا	فٰعِلِيْنَ	وَعَلَّمْنَاهُ	صَنْعَةَ	لَبُوْسٍ	لَّكُمْ	لِتُحْصِنَكُمْ	مِّنْ	بَآسِكُمْ	فَهَلْ
اور ہم تھے	کرنے والے	اور ہم نے اسے سکھائی	صنعت (کارگری)	ایک لباس	تمہارے	تاکر وہ تمہیں بچائے	سے	تمہاری لڑائی	پس کیا

اور کرنے والے ہم تھے۔ اور ہم نے اسے تمہارے لئے ایک لباس (دینے) کی کارگری سکھائی تاکر وہ تمہیں تمہاری لڑائی سے بچائے، پس کیا

اَنْتُمْ شٰكِرُونَ ﴿۸۰﴾ وَلَسٰلِمٰنَ الرَّيْحُ عَاصِفَةً تَجْرٰى بِاَمْرٍ اِلَى الْاَرْضِ

اَنْتُمْ	شٰكِرُونَ	وَلَسٰلِمٰنَ	الرَّيْحُ	عَاصِفَةً	تَجْرٰى	بِاَمْرٍ	اِلَى الْاَرْضِ
تم	شکر کرنے والے	اور سلیمان کے لئے	ہوا	تیز چلنے والی	چلتی	اس کے حکم سے	طرف سرزمین

تم شکر کرنے والے ہو؟ اور ہم نے تیز چلنے والی ہوا سلیمان کیلئے مسخر کی، وہ اس کے حکم سے اس سرزمین (شام) کی طرف چلتی ہے

الَّتِیْ بَرَكْنَا فِيْهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلٰمِیْنَ ﴿۸۱﴾ وَمِنَ الشَّیْطٰنِ مَنْ یَّغْوِیُّوْنَ

الَّتِیْ	بَرَكْنَا	فِيْهَا	وَكُنَّا	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلٰمِیْنَ	وَمِنَ	الشَّیْطٰنِ	مَنْ یَّغْوِیُّوْنَ
جس کو ہم نے برکت دی ہے	اس میں	اور ہم ہیں	ہر شے	جاننے والے	اور	سے	شیطان (جمع)	جو غوطہ لگاتے تھے

جس میں ہم نے برکت دی، اور ہم ہر شے کو جاننے والے ہیں۔ اور شیطانوں میں سے (مسخر کئے) جو غوطہ لگاتے تھے

لَهُ وَیَعْمَلُوْنَ عَمَلًا دُوْنَ ذٰلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِیْطِیْنَ ﴿۸۲﴾ وَ اٰیُوْبَ

لَهُ	وَعَمَلُوْنَ	عَمَلًا	دُوْنَ	ذٰلِكَ	وَكُنَّا	لَهُمْ	حَفِیْطِیْنَ	وَ اٰیُوْبَ
اسکے لئے	اور کرتے تھے وہ	کام	اس کے سوا	اور ہم تھے	ان کے لئے	سنہانے والے	اور	ایوب

اس کے لئے، اور اس کے سوا وہ اور کام (بھی) کرتے تھے، اور ہم ان کو سنہانے والے تھے۔ اور ایوب کو

اِذْ نَادٰی رَبَّہٗ اِنِّیْ مُسْنِیَ الضُّرِّ وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرَّحِیْمِیْنَ ﴿۸۳﴾ فَاسْتَجَبْنَا

اِذْ نَادٰی	رَبَّہٗ	اِنِّیْ	مُسْنِیَ	الضُّرِّ	وَاَنْتَ	اَرْحَمُ	الرَّحِیْمِیْنَ	فَاسْتَجَبْنَا
جب اس نے پکارا	اپنا رب	کہ میں	مجھے پہنچی ہے	تکلیف	اور تو	سب سے بڑا رحم کرنے والا	رحم کرنے والے	تو ہم نے قبول کر لی

دیا کہ وہاں جب اس نے اپنے رب کو پکارا کہ مجھے تکلیف پہنچی ہے اور تو رحم کرنے والوں میں سب سے بڑا رحم کرنے والا ہے۔ تو ہم نے قبول کر لی

لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِہٖ مِنْ ضُرٍّ وَاَتَيْنٰہٗ اٰہْلَہٗ وَمِثْلَهُمْ مَّعَہُمْ رَحْمَةً مِّنْ

لَهُ	فَكَشَفْنَا	مَا بِہٖ	مِنْ ضُرٍّ	وَاَتَيْنٰہٗ	اٰہْلَہٗ	وَمِثْلَهُمْ	مَّعَہُمْ	رَحْمَةً مِّنْ
اس کی	پس ہم نے کھول دی	جو	اس کو	تکلیف	اور ہم نے دیئے اسے	اسکے گھروالے	اور ان جیسے	ان کے ساتھ رحمت (فرما کر) سے

اس کی (دعا) پس اسے جو تکلیف تھی ہم نے کھول دی (دور کر دی) اور ہم نے اسے اس کے گھروالے دیئے، اور ان کے ساتھ ان جیسے (اور بھی) رحمت فرما کر

عِنْدَنَا وَذِکْرٰی لِلْعَبِیْدِیْنَ ﴿۸۴﴾ وَاِسْمٰعِیْلَ وَاِدْرِیْسَ وَذَا الْکِفْلِ كُلُّ مِّنْ

عِنْدَنَا	وَذِکْرٰی	لِلْعَبِیْدِیْنَ	وَاِسْمٰعِیْلَ	وَاِدْرِیْسَ	وَذَا الْکِفْلِ	كُلُّ مِّنْ
اپنے پاس	اور نصیحت	عبادت کرنے والوں کے لئے	اور اسمعیل	اور ادریس	اور ذوالکفل	یہ سب سے

اپنے پاس سے اور عبادت کرنے والوں کے لئے نصیحت۔ اور اسمعیل، اور ادریس، اور ذوالکفل، یہ سب

الصَّابِرِينَ ۝۸۵ وَاَدْخَلْنَهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۸۶ وَ

الصَّابِرِينَ	و	اَدْخَلْنَهُمْ	فِي رَحْمَتِنَا	اِنَّهُمْ	مِنَ الصَّالِحِينَ	و
صبر کرنے والے	اور	انہم نے داخل کیا انہیں	اپنی رحمت میں	بیشک وہ	سے نیکو کار (جمع)	اور

صبر کرنے والوں میں سے تھے۔ اور ہم نے انہیں اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکو کاروں میں سے تھے۔ اور (یاد کرو)

ذَٰلِ النُّونِ اِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ اَنْ لَّنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادٰى فِي الظُّلُمٰتِ

ذَٰلِ النُّونِ	اِذْ	ذَهَبَ	مُغَاضِبًا	فَظَنَّ	اَنْ لَّنْ نَقْدِرَ	عَلَيْهِ	فَنَادٰى	فِي الظُّلُمٰتِ
ذوالنون (مچھلی والا)	جب	چلا وہ	غصہ میں بھر کر	پس گمان کیا اس نے	کہ ہم ہرگز تنگی نہ کریں گے	اس پر	تو اس نے پکارا	اندھیروں میں

جب مچھلی والے (ذوالنون) اپنی قوم سے غصہ میں بھر کر چل دیئے پس اس نے گمان کیا کہ ہم ہرگز اس پر تنگی نہ کریں گے، تو اس نے اندھیروں میں پکارا

اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ سُبْحٰنَكَ ۖ اِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِيْنَ ۝۸۷ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۙ

اَنْ لَا اِلٰهَ	اِلَّا اَنْتَ	سُبْحٰنَكَ	اِنِّي	كُنْتُ	مِنَ	الظَّالِمِيْنَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ ۙ
کہ نہیں	کوئی معبود	تیرے سوا	تو پاک ہے	بیشک میں	ہیں تھا	سے ظالم (جمع)	پھر ہم نے قبول کر لی	اس کی

کہ (اے اللہ) تیرے سوا کوئی معبود نہیں، تو پاک ہے، بیشک میں ظالموں (قصور واروں) میں سے تھا۔ پھر ہم نے اس کی (دعا، قبول کر لی

وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذٰلِكَ نُخَيِّ الْمٰوْمِنِيْنَ ۝۸۸ وَزَكَرِيَّا اِذْ نَادٰى رَبَّهُ

وَنَجَّيْنَاهُ	مِنَ الْغَمِّ	وَكذٰلِكَ	نُخَيِّ	الْمٰوْمِنِيْنَ	وَزَكَرِيَّا	اِذْ نَادٰى	رَبَّهُ
اور ہم نے اسے	دی غم سے	اور اسی طرح	ہم نجات دیتے ہیں	مومن (جمع)	اور زکریا	جب اس نے پکارا	اپنا رب

اور ہم نے اسے غم سے نجات دی، اور اسی طرح ہم مومنوں کو نجات دیا کرتے ہیں۔ اور (یاد کرو) جب زکریا نے اپنے رب کو پکارا

رَبِّ لَا تَذَرْنِيْ فَرْدًا وَّاَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِيْنَ ۝۸۹ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۙ وَوَهَبْنَا لَهُ

رَبِّ	لَا تَذَرْنِيْ	فَرْدًا	وَاَنْتَ	خَيْرُ	الْوَارِثِيْنَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ ۙ	وَوَهَبْنَا	لَهُ
اے میرے رب	نہ چھوڑ مجھے	اکیلا	اور تو	بہتر	وارث (جمع)	پھر ہم نے قبول کر لی	اس کی	اور ہم نے عطا کیا	اسے

اے میرے رب! مجھے اکیلا (لا وارث) نہ چھوڑ اور تو (سب) بہتر وارث ہے۔ پھر ہم نے اس کی (دعا، قبول کر لی اور ہم نے اسے عطا کیا

يَحْيٰى وَاصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ ۖ اِنَّهُمْ كَانُوْا يُسْرِعُوْنَ فِي الْخَيْرٰتِ وَ

يَحْيٰى	وَاصْلَحْنَا	لَهُ	زَوْجَهُ	اِنَّهُمْ	كَانُوْا يُسْرِعُوْنَ	فِي الْخَيْرٰتِ	وَ
یحییٰ	اور ہم نے درست کر دیا	اس کے لئے	اس کی بیوی	بیشک وہ سب	وہ جلدی کرتے تھے	میں نیک کام (جمع)	اور

یحییٰ اور ہم نے اس کے لئے اس کی بیوی کو درست (اولاد کے قابل) کر دیا بیشک وہ سب نیک کاموں میں جلدی کرتے تھے، اور

يَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ۝۹۰ وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرجَهَا

يَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرجَهَا
وہ ہمیں پکارتے تھے امید اور خوف اور وہ تھے ہمارے دشمن، عاجزی کر نیوالے اور عورت جو اس نے حفاظت کی اپنی شرمگاہ

وہ ہمیں امید اور خوف سے پکارتے تھے اور وہ ہمارے سامنے عاجزی کرنے والے تھے (اور یاد کرو میم کو) جس نے اپنی عفت کی حفاظت کی،

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَهَا وابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ۝۹۱ إِنَّ هَذِهِ

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَهَا وابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ إِنَّ هَذِهِ
پھر ہم نے پھونک دی اس میں اپنی روح سے اور ہم نے اسے بنایا اور اس کا بیٹا نشانی جہانوں کے لئے بیشک یہ ہے

پھر ہم نے اس میں اپنی روح پھونک دی، اور ہم نے اُسے اور اس کے بیٹے کو جہانوں کے لئے نشانی بنایا۔ بے شک یہ ہے

أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُون ۝۹۲ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ

أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُون وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ
تمہاری امت ایک امت، اور میں تمہارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے ٹکڑے کر لیا،

تمہاری امت (ملت)، یکساں امت اور میں تمہارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے ٹکڑے کر لیا،

كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ۝۹۳ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ

كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ
سب ہماری طرف رجوع کرنے والے پس جو کسے کچھ نیک کام اور وہ ایمان والا (تو ناقدری (کارت) نہیں

سب ہماری طرف رجوع کرنے والے (لوٹنے والے) ہیں۔ پس جو کوئی نیک کام کرے اور وہ ایمان والا ہو تو اکارت نہیں (جائے گی)

لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ۝۹۴ وَحَرَّمَ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۝۹۵

لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ وَحَرَّمَ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے اور حرام بستی پر جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے

اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے ہیں۔ اس بستی پر دنیا میں لوٹ کر آنا، حرام ہے، جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَجُوبُ وَمَا جُوبُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ۝۹۶

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَجُوبُ وَمَا جُوبُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ وَ
یہاں تک کہ جب کھول دیے جائیں گے یا جوب اور ما جوب اور وہ سے ہر بلندی (ٹیلہ) پھیلتے (دڑتے) آئیں گے اور

یہاں تک کہ جب یا جوب اور ما جوب کھول دیے جائیں گے، اور وہ ہر ٹیلہ سے دوڑتے آئیں گے۔ اور

اَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ اَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَوِيلُنَا

اَقْتَرَبَ	الْوَعْدُ	الْحَقُّ	فَاِذَا	هِيَ	شَاخِصَةٌ	اَبْصَارُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يَوِيلُنَا
قریب آجائے گا	وعدہ	سچا	تو اچانک	وہ	اوپر لگی رہی، رہ جائیگی	آنکھیں	جنہوں نے کفر کیا رکافر،	ہائے ہماری شامت	

سچا وعدہ قریب آجائے گا تو اچانک منکروں کی آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی، ہائے ہماری شامت !

قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾ اِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ

قَدْ كُنَّا	فِي	غَفْلَةٍ	مِّنْ	هَذَا	بَلْ كُنَّا	ظَالِمِينَ	اِنَّكُمْ	وَمَا	تَعْبُدُونَ	مِنْ
تحقیق ہم تھے	غفلت میں	اس سے	بلکہ ہم تھے	ظالم (جمع)	بیشک تم	اور جو	تم پرستش کرتے ہو	سے		

تحقیق ہم اس سے غفلت میں تھے، بلکہ ہم ظالم تھے۔ بیشک تم اور وہ جن کی تم پرستش کرتے ہو

دُونِ اللّٰهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ ۚ اَنْتُمْ لَهَا وَرِدُونَ ﴿٩٨﴾ لَوْ كَانَ هُوَ اِلٰهَةً

دُونِ اللّٰهِ	حَصَبُ	جَهَنَّمَ	اَنْتُمْ لَهَا	وَرِدُونَ	لَوْ كَانَ	هُوَ اِلٰهَةً
اللہ کے سوا	ایندھن	جہنم	تم اس میں	داخل ہونے والے	اگر ہوتے	یہ معبود

اللہ کے سوا، جہنم کا ایندھن ہیں، تم اس میں داخل ہونے والے ہو۔ اگر یہ معبود ہوتے تو

مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

مَا وَرَدُوهَا	وَكُلٌّ	فِيهَا	خَالِدُونَ	لَهُمْ	فِيهَا	زَفِيرٌ	وَهُمْ	فِيهَا	لَا يَسْمَعُونَ
اس میں داخل نہ ہوتے	اور سب	اس میں	سدا رہیں گے	ان کے لئے	دہاں	بیخ و پکار	اور وہ	اس میں	اچھ نہ سن سکیں گے

اس میں داخل نہ ہوتے، اور وہ سب اس میں سدا رہیں گے۔ ان کے لئے دہاں بیخ و پکار ہے، اور وہ اس میں کچھ نہ سن سکیں گے۔

اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحَسَنٰى اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾ لَا يَسْمَعُونَ

اِنَّ الَّذِيْنَ	سَبَقَتْ	لَهُمْ	مِّنَّا	الْحَسَنٰى	اُولٰٓئِكَ	عَنْهَا	مُبْعَدُونَ	لَا يَسْمَعُونَ
بیشک	جو لوگ	پہلے ٹھہریں	ان کے لئے	ہماری طرف،	وہ لوگ	اس سے	دور رکھے جائیں گے	وہ نہ سنیں گے

بیشک جن لوگوں کے لئے ہماری طرف پہلے (ہی) بھلائی ٹھہری وہ لوگ اس سے دور رکھے جائیں گے۔ وہ نہ سنیں گے

حَسِيْسَهَا ۚ وَهُمْ فِيْ مَا اشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾ لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ

حَسِيْسَهَا	وَهُمْ	فِيْ	مَا اشْتَهَتْ	اَنْفُسُهُمْ	خَالِدُونَ	لَا يَحْزَنُهُمُ	الْفَزَعُ
اس کی آہٹ	اور وہ	میں	جو چاہیں گے	ان کے دل	وہ ہمیشہ رہیں گے	غلگن نہ کرے گی انہیں	گھبراہٹ

اس کی آہٹ (دہی) اور ان کے دل جو چاہیں گے وہ اس دُرامہ (دراحت) میں ہمیشہ رہیں۔ انہیں غلگن نہ کرے گی

الْاَكْبَرُ وَتَتَلَقَّهِمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿۱۰۳﴾ يَوْمَ

الْاَكْبَرُ	وَتَتَلَقَّهِمُ	الْمَلَائِكَةُ	هَذَا	يَوْمُكُمْ	الَّذِي	كُنْتُمْ	تُوعَدُونَ	يَوْمَ
بڑی	اور اپنے آئیں گے انہیں	فرشتے	یہ ہے	تمہارا دن	وہ جو	تم تھے	وعدہ کئے گئے (دعہ کیا گیا تھا)	جس دن

بڑی گجراہٹ، اور فرشتے انہیں اپنے آئیں گے، یہ ہے (وہ) دن جس کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا۔ جس دن

نَطْوَى السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نَعِيدُهُ ط

نَطْوَى	السَّمَاءَ	كَطَيِّ	السِّجِلِّ	لِلْكُتُبِ	كَمَا	بَدَأْنَا	أَوَّلَ	خَلْقٍ	نَعِيدُهُ
ہم لپیٹ لیں گے	آسمان	جیسے لپیٹا جاتا ہے	طومار	تحریر کا کاغذ	جیسے ہم نے ابتدا کی	پہلی	پیدائش	ہم اسے لوٹا دیں گے	

ہم آسمان لپیٹ دیں گے، جیسے تحریر کے کاغذ کا طومار لپیٹا جاتا ہے، جیسے ہم نے پہلی بار پیدائش کی تھی ہم اسے پھر لوٹا دیں گے

وَعَدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿۱۰۴﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ

وَعَدًا	عَلَيْنَا	إِنَّا	كُنَّا	فَاعِلِينَ	وَلَقَدْ	كَتَبْنَا	فِي	الزَّبُورِ	مِنْ	بَعْدِ	الذِّكْرِ	أَنَّ
وعدہ	ہم پر	بیشک	ہم ہیں	(پورا) کرنے والے اور تحقیق ہم نے لکھا			زبور میں	نصیحت کے بعد	کہ			

یہ وعدہ ہم پر (ہمارے ذمے) ہے، بیشک ہم پورا کرنے والے ہیں۔ اور تحقیق ہم نے زبور میں نصیحت کے بعد لکھا کہ

الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿۱۰۵﴾ إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿۱۰۶﴾ وَ

الْأَرْضَ	يَرِثُهَا	عِبَادِيَ	الصَّالِحُونَ	إِنَّ	فِي	هَذَا	لَبَلَاغًا	لِقَوْمٍ	عَابِدِينَ	﴿۱۰۶﴾	وَ
زمین	اس کے وارث	میرے بندے	نیک (جمع)	بیشک	اس میں	پہنچا دینا	لوگوں کے لئے	عباد گزار (جمع)	اور		

زمین کے وارث ہمارے نیک بندے ہوں گے۔ بے شک اس میں عبادت گزار لوگوں کے لئے (بشارت) پہنچا دینا ہے۔ اور

مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿۱۰۷﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ

مَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا	رَحْمَةً	لِّلْعَالَمِينَ	﴿۱۰۷﴾	قُلْ	إِنَّمَا	يُوحِي	إِلَيَّ	أَنَّمَا	إِلَهُكُمُ
نہیں	ہم نے بھیجا آپ کو	مگر	رحمت	تمام جہانوں کے لئے		فرمادیں	اسکے سوا نہیں	وحی کی گئی	میری طرف	کہ بس	تمہارا معبود

اور ہم نے نہیں بھیجا آپ کو مگر تمام جہانوں کے لئے رحمت، آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میری طرف وحی کی گئی ہے کہ بس تمہارا معبود

إِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۰۸﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ أَذْنُكُمْ عَلَى سَوَاءٍ ط

إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	﴿۱۰۸﴾	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُلْ	أَذْنُكُمْ	عَلَى	سَوَاءٍ ط
معبود	واحد دیکھا، پس کیا	تم	حکم بردار (جمع)	پھر اگر	وہ روگردانی کریں تو کہہ دو	میں نے تمہیں خبردار کر دیا	برابری پر				

معبود دیکھا ہے پس کیا تم حکم بردار ہو؟ پھر اگر وہ روگردانی کریں تو کہہ دو میں نے تمہیں خبردار کر دیا ہے برابری پر (یکساں طور سے)

وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَهُمْ بِسُكْرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ۝

وَتَرَى النَّاسَ	سُكَرَىٰ	وَهُمْ بِسُكْرَىٰ	وَلَٰكِنَّ	عَذَابَ اللَّهِ	شَدِيدٌ
اور تو دیکھے گا	لوگ	نشہ میں	اور حالانکہ نہیں	نشہ میں	لیکن اللہ کا عذاب سخت ہے

اور تو لوگوں کو دیکھے گا (جیسے وہ) نشہ میں ہوں حالانکہ وہ نشہ میں نہ ہوں گے، لیکن اللہ کا عذاب سخت ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ۝

وَمِنَ النَّاسِ	مَنْ يُجَادِلُ	فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَيَتَّبِعُ	كُلَّ شَيْطَانٍ	مَّرِيدٍ
اور	کچھ لوگ جو	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے بارے میں	بے جانے بوجھے	اور پیروی کرتے ہیں	ہر شیطان سرکش

اور کچھ لوگ ہیں جو اللہ کے بارے میں بے جانے بوجھے جھگڑا کرتے ہیں، اور وہ ہر سرکش شیطان کی پیروی کرتے ہیں۔

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝

كُتِبَ عَلَيْهِ	أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ	فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ	وَيَهْدِيهِ	إِلَىٰ عَذَابِ	السَّعِيرِ
اس پر (لکھی نسبت) لکھ دیا گیا کہ وہ	جو دوستی کرے گا اس سے	تو وہ بیشک اسے گمراہ کرے گا	اور لہ کھا کر اسے	طرف	عذاب دوزخ

اس کی نسبت لکھ دیا گیا کہ جو اس سے دوستی کرے گا تو وہ بیشک اسے گمراہ کر دے گا، اور اسے دوزخ کے عذاب کی طرف راہ دکھائے گا۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن ثُرَابٍ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ	مِّنَ الْبَعْثِ	فإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ	مِّن ثُرَابٍ
اے لوگو!	اگر تم ہو	شک میں	سے	جی اٹھنا تو بیشک ہم تم نے پیدا کیا نہیں مٹی سے

اے لوگو! اگر تم (قیامت کے دن) جی اٹھنے سے شک میں ہو تو (سوچو) ہم نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا،

ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ

ثُمَّ مِّنْ نُّطْفَةٍ	ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ	ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ	مُخَلَّقَةٍ	وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ
پھر	نطفہ سے	پھر	جے ہوئے خون سے	پھر گوشت کی بوٹی سے

پھر نطفہ سے، پھر جے ہوئے خون سے، پھر گوشت کی بوٹی سے، پھر صورت بنی ہوئی اور بغیر صورت بنی (ادھوری)۔

لِّبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقَرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ

لِّبَيِّنَ	لَكُمْ	وَنُقَرُّ	فِي الْأَرْحَامِ	مَا نَشَاءُ	إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى	ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ
تا کہ ہم ظاہر کر دیں	تمہارے لئے	اور ہم ٹھہراتے ہیں	رحموں میں	جو ہم چاہیں	تک ایک مدت مقررہ	پھر ہم نکالتے ہیں تمہیں

تا کہ ہم تمہارے لئے (اپنی قدرت) ظاہر کر دیں اور ہم (ماؤں کے) رحموں میں جو چاہیں ایک مدت تک ٹھہراتے ہیں، پھر ہم تمہیں نکالتے ہیں

طِفْلًا تَمْ لَتَبْلُغُوا أَشْدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ

طِفْلًا تَمْ لَتَبْلُغُوا أَشْدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ

بچہ بچہ پھر تاکہ تم پہنچو اپنی جوانی اور تم میں سے کوئی فوت ہو جاتا ہے اور تم میں سے کوئی پہنچتا ہے

بچہ (کی صورت میں) تاکہ پھر تم اپنی جوانی کو پہنچو اور تم میں کوئی (عمر طبعی سے قبل) فوت ہو جاتا ہے اور تم میں سے کوئی پہنچتا ہے

إِلَىٰ أَرْدَلٍ الْعُمْرُ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ

إِلَىٰ أَرْدَلٍ الْعُمْرُ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ

نہیں نکلی عمر تاکہ وہ جانے کے بعد کچھ نہ جانے (نا سمجھ ہو جائے)۔ اور تو زمین کو دیکھتا ہے

نکلی عمر تاکہ وہ جانے کے بعد کچھ نہ جانے (نا سمجھ ہو جائے)۔ اور تو زمین کو دیکھتا ہے

هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

خشک پڑی ہوئی پھر جب ہم نے اس پر پانی آنا تو وہ ترو تازہ ہو گئی اور ابھر آئی اور اٹھ کھڑی ہوئی اور ہر جوڑا

خشک پڑی ہوئی پھر جب ہم نے اس پر پانی آنا تو وہ ترو تازہ ہو گئی اور ابھر آئی اور اٹھ کھڑی ہوئی اور ہر جوڑا

بِهِمْ ۚ ذَٰلِك بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

بِهِمْ ۚ ذَٰلِك بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

روقی دار یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے اور یہ کہ وہ مردوں کو زندہ کرتا ہے اور یہ کہ وہ ہر شے پر

روقی دار رہتا ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے اور یہ کہ وہ مردوں کو زندہ کرتا ہے اور یہ کہ وہ ہر شے پر

قَدِيرٌ ۚ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

قَدِيرٌ ۚ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

قدرت رکھنے والا اور یہ کہ گھڑی قیامت، آنیوالی نہیں شک اس میں اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں

قدرت رکھنے والا ہے۔ اور یہ کہ قیامت آنے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ

اور لوگوں میں سے جو جھگڑتا ہے اللہ کے بارے میں بغیر کسی علم اور بغیر کسی دلیل اور بغیر کسی کتاب

اور لوگوں میں کوئی (الیا بھی ہے) جو اللہ کے بارے میں جھگڑتا ہے بغیر کسی علم کے اور بغیر کسی دلیل کے اور بغیر کسی کتاب سے

مُنِيرٌ ۙ ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَ

مُنِيرٌ	ثَانِي عَطْفِهِ	لِيُضِلَّ عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	لَهُ فِي الدُّنْيَا	خِزْيٌ وَ
روشن	موڑے ہوئے اپنی گردن	سے	اللہ کا راستہ	اس کے لئے	دنیا میں رسوائی اور

روشن کے۔ (تکبر سے) اپنی گردن موڑے ہوئے تاکہ اللہ کے راستہ سے گمراہ کرے اس کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور

نُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ۙ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَكَ

نُذِيقُهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَٰلِكَ بِمَا	قَدَّمَتْ	يَدَكَ
ہم اسے چکھائیں گے	روزِ قیامت	عذاب	جلیق آگ	یہ اس	سبب جو	آگے بھیجا تیرے ہاتھ

ہم اُسے روزِ قیامت جلیق آگ کا عذاب چکھائیں گے۔ یہ اس سبب سے جو تیرے ہاتھوں نے (آگے) بھیجا (تیرے اعمال)

وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۙ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ

وَأَنَّ اللَّهَ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ	وَمِنَ النَّاسِ	مَن يَعْبُدُ	اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ	
اور	یہ کہ اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	اپنے بندوں پر	اور سے	لوگ جو

اور یہ کہ اللہ اپنے بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ اور لوگوں میں (کوئی ایسا بھی ہے) جو ایک کنارے پر اللہ کی بندگی کرتا ہے،

فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ لِّطَمَآنٍ بِهِ ۖ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ لِّنَقَلِبٍ عَلَىٰ وَجْهِهِ

فَإِنْ أَصَابَهُ	خَيْرٌ لِّطَمَآنٍ	بِهِ ۖ	وَإِنْ أَصَابَتْهُ	فِتْنَةٌ لِّنَقَلِبٍ	عَلَىٰ وَجْهِهِ
پھر اگر	اسے پہنچ کر	بھلائی	تو اطمینان پالیا	اس سے	اور اگر اسے پہنچ کر

پھر اگر اسے بھلائی پہنچ گئی تو اسے (عبادت) سے اطمینان پالیا، اور اسے اگر کوئی آزمائش پہنچی تو وہ اپنے منہ کے بل پلٹ گیا،

خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۙ يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

خَسِرَ الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةَ	ذَٰلِكَ هُوَ	الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ	يَدْعُوا مِنْ	دُونِ اللَّهِ
دنیا کا فساد	اور آخرت	یہ ہے	وہ گھٹا	کھلا	پکارتا ہے وہ

دنیا اور آخرت کے خسارے میں رہا، یہی ہے گھٹا کھلا۔ وہ اللہ کے سوا پکارتا ہے (اس کو)

مَا لَا يَنْفَعُهُ ۚ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۙ يَدْعُوا

مَا لَا يَنْفَعُهُ	وَمَا لَا يَنْفَعُهُ	ذَٰلِكَ هُوَ	الضَّلَالُ الْبَعِيدُ	يَدْعُوا
جو نہ اسے نقصان پہنچائے	اور جو نہ اسے نفع پہنچائے	یہ ہے	وہ گمراہی	دور۔ انتہا درجہ

جو نہ اسے نقصان پہنچائے اور نہ اسے نفع پہنچائے یہی ہے انتہا درجہ کی گمراہی۔ وہ پکارتا ہے،

لَمَنْ ضَرَّةٌ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ طَلِبَسُ الْمَوْلَى وَ لِبَسُ الْعَشِيرِ ⑬

لَمَنْ	ضَرَّةٌ	أَقْرَبُ	مِنْ	نَفْعِهِ	طَلِبَسُ	الْمَوْلَى	و	لِبَسُ	الْعَشِيرِ
اس کو جو	اس کا ضرر	زیادہ قریب	اس کے نفع سے	بیشک بُرا	دوست	اور بیشک بُرا			رہن

اس کو جو اس کا ضرر اس کے نفع سے زیادہ قریب ہے، بیشک بُرا ہے (یہ دوست، اور بُرا ہے یہاں رہن)۔

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ	اللَّهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	و	عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
بیشک	اللہ	داخل کرے گا	وہ جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے درست عمل کئے	باغات	بہتیں ہیں	ان کے نیچے سے			

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے درست عمل کئے، بیشک اللہ انہیں ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتیں ہیں

الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ⑭ مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ

الْأَنْهَارُ	إِنَّ	اللَّهَ	يَفْعَلُ	مَا	يُرِيدُ	مَنْ	كَانَ	يَظُنُّ	أَنْ	لَنْ	يَنْصُرَهُ	اللَّهُ
نہریں	بیشک	اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	جو	گمان کرتا ہے	کہ	ہرگز اس کی مدد نہ کرے گا				اللہ

نہریں، بیشک اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ جو شخص گمان کرتا ہے کہ اللہ اس کی ہرگز مدد نہ کرے گا

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ

فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	فَلْيَمْدُدْ	بِسَبَبٍ	إِلَى	السَّمَاءِ	ثُمَّ	لِيَقْطَعْ	فَلْيَنْظُرْ
دنیا میں	اور آخرت	تو اسے چاہیے کہ تانے	ایک رستی	آسمان کی طرف	پھر	اسے کاٹ ڈالے	پھر دیکھے		

دنیا اور آخرت میں، تو اسے چاہیے کہ ایک رستی آسمان کی طرف تانے پھر اسے کاٹ ڈالے (یہ چند ڈال لے) پھر دیکھے

هَلْ يَنْذِرُكَ كَيْدُهُ مَا يَعِظُ ⑮ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

هَلْ	يَنْذِرُكَ	كَيْدُهُ	مَا	يَعِظُ	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ
کیا	دور کر دیتی ہے	اس کی تدبیر	جو غصہ دلا رہی ہے	اور اسی طرح	ہم نے اس کو نازل کیا	آیتیں	روشن	

کیا اس کی یہ تدبیر اس چیز کو دور کر دیتی ہے جو اسے غصہ دلا رہی ہے۔ اور اسی طرح ہم نے اس (قرآن) کو نازل کیا روشن آیتیں

وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ⑯ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَ

وَأَنَّ	اللَّهَ	يَهْدِي	مَنْ	يُرِيدُ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَأَنَّ
اور	یہ کہ اللہ	ہدایت دیتا	جو کو	وہ چاہتا ہے	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور جو	یہودی ہوئے	اور	

اور یہ کہ اللہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے۔ بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور

الصَّبِيِّ وَالنَّصْرَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ

الصَّبِيِّ وَالنَّصْرَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ

صابی (ستارہ پرست)، اور نصاریٰ (سیحی)، اور آتش پرست، اور وہ جنہوں نے شرک کیا (مشرک)، بیشک اللہ فیصلہ کر دے گا

ستارہ پرست، اور نصاریٰ، اور آتش پرست، اور مشرک بے شک اللہ فیصلہ کر دے گا

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۴ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۴ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

ان کے درمیان روز قیامت بیشک اللہ ہر شے پر مطلع ہے کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ

روز قیامت ان کے درمیان بے شک اللہ ہر شے پر مطلع ہے - کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَ

سجدہ کرتا ہے اس کے جو آسمانوں میں اور جو زمین میں اور سورج اور چاند اور

کے لئے سجدہ کرتا ہے جو بھی، آسمانوں میں اور جو بھی، زمین میں ہے، اور سورج اور چاند اور

النُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ

النُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ

ستارے اور پہاڑ اور درخت اور چوپائے اور بہت سے انسان (جمع)، اور بہت سے ثابت ہو گیا

ستارے اور پہاڑ، اور درخت، اور چوپائے، اور بہت سے انسان (جمع)، اور بہت سے، میں کہ ثابت ہو گیا ہے

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ

اس پر عذاب اور جسے اللہ ذلیل کرے اس کے لئے کوئی عزت دینے والا بیشک اللہ کرتا ہے

ان پر عذاب، اور جسے اللہ ذلیل کرے اس کے لئے کوئی عزت دینے والا نہیں، اور بیشک اللہ کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۚ هَٰذَانِ خَصَمَيْنِ اِخْتَصَمَا فِي رَبِّهِمْ ۚ فَالَّذِينَ كَفَرُوا

مَا يَشَاءُ ۚ هَٰذَانِ خَصَمَيْنِ اِخْتَصَمَا فِي رَبِّهِمْ ۚ فَالَّذِينَ كَفَرُوا

جو وہ چاہتا ہے یہ دو دو فریق وہ جھگڑے اپنے رب کے بارے میں پس وہ جنہوں نے کفر کیا

جو وہ چاہتا ہے - یہ دو فریق اپنے رب کے بارے میں جھگڑے، پس جنہوں نے کفر کیا،

قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ تَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ۝۱۹

قُطِعَتْ	لَهُمْ	ثِيَابٌ	مِّنْ تَارٍ	يُصَبُّ	مِنْ فَوْقِ	رُءُوسِهِمُ	الْحَمِيمُ
قطع کئے گئے	ان کے لئے	کپڑے	آگ کے	ڈالا جائے گا	ادپر	ان کے سر (جمع)	کھولتا ہوا پانی

ان کے لئے آگ کے کپڑے قطع کئے گئے (بھونستے گئے) ان کے سروں کے ادپر کھولتا ہوا پانی ڈالا جائے گا۔

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ۝۲۰ وَلَهُمْ مَّقَامِعٌ مِّنْ حَدِيدٍ ۝۲۱ كَلَّمَا

يُصْهَرُ	بِهِ	مَا	فِي بُطُونِهِمْ	وَالْجُلُودُ	وَلَهُمْ	مَّقَامِعٌ	مِّنْ حَدِيدٍ	كَلَّمَا
پگھل جائیگا	اس سے	جو	ان کے پیٹوں میں	اور جلدیں (کھالیں)	اور ان کے لئے	گھرز	لوہے کے	جب بھی

اس سے پگھل جائے گا جو ان کے پیٹوں میں ہے اور ران کی (کھالیں ریشم) اور ان کے لئے لوہے کے گھرز ہیں۔ جب بھی ع

أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝۲۲

أَرَادُوا	أَنْ يَخْرُجُوا	مِنْهَا	مِنْ غَمٍّ	أُعِيدُوا	فِيهَا	وَذُوقُوا	عَذَابَ الْحَرِيقِ
وہ ارادہ کریں گے	کہ وہ نکلیں	اس سے	غم سے غم کے مارے	لوٹائے جائیں گے	اس میں	اور چکھو	جلنے کا عذاب

وہ غم کے مارے اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اسی میں لوٹا دیئے جائیں گے اور رکھا جائے گا) جلنے کا عذاب چکھو۔

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ اللَّهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرَى	مِنْ تَحْتِهَا
بیشک اللہ	داخل کرے گا	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	صالح (نیک)	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، بیشک اللہ انہیں باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ يُجَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا

الْأَنْهَارُ	يُجَلَّوْنَ	فِيهَا	مِنْ أَسَاوِرَ	مِنْ ذَهَبٍ	وَلُؤْلُؤًا	وَلِبَاسُهُمْ	فِيهَا
نہریں	وہ پہنائے جائیں گے اس میں	کنگن	سونے کے	اور موتی	اور ان کا لباس	اس میں	

نہریں، اس میں انہیں سونے کے کنگن اور موتی پہنائے جائیں گے، اور ان کا لباس

حَرِيرٍ ۝۲۳ وَهَدُوءًا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُوءًا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ۝۲۴

حَرِيرٍ	وَهَدُوءًا	إِلَى الطَّيِّبِ	مِنَ الْقَوْلِ	وَهَدُوءًا	إِلَى صِرَاطِ	الْحَمِيدِ
ریشم	اور انہیں ہدایت کی گئی	طرف	پاکیزہ	سے کی بات	اور انہیں ہدایت کی گئی	طرف

ریشم (کا ہوگا) اور انہیں ہدایت کی گئی پاکیزہ بات کی طرف، اور ہدایت کی گئی تعریفوں کے لائق (اللہ) کے راستہ کی طرف۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	الَّذِي	جَعَلْنَاهُ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	اور وہ روکتے ہیں	سے	اللہ کا راستہ	اور مسجد حرام (میت اللہ)	وہ جسے	ہم نے مقرر کیا

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور وہ روکتے ہیں اللہ کے راستہ سے اور بیت اللہ سے جسے ہم نے مقرر کیا ہے

لِلنَّاسِ سَوَاءٌ نِلْعَاكُفُ فِيهِ وَالْبَادُ وَمَنْ يَرُدُّ فِيهِ بِالْحَادِ يَظْلِمُ

لِلنَّاسِ	سَوَاءٌ	نِلْعَاكُفُ فِيهِ	وَالْبَادُ	وَمَنْ	يَرُدُّ	فِيهِ	بِالْحَادِ	يَظْلِمُ
لوگوں کے لئے	برابر	رہنے والا	اس میں	اور پردہ لسی	اور جو	ارادہ کرنے	اس میں	گمراہی کا

سب لوگوں کے لئے؛ اس میں رہنے والے اور پردہ لسی برابر ہیں (حقوق میں) اور جو اس میں ظلم سے گمراہی کا ارادہ کرے گا

نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۚ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ

نُذِقْهُ	مِنْ	عَذَابِ	أَلِيمٍ	وَإِذْ	بَوَّأْنَا	لِإِبْرَاهِيمَ	مَكَانَ	الْبَيْتِ
ہم اسے چکھائیں گے	سے	عذاب	دردناک	اور جب	بھنے ٹھیک کردی	ابراہیم کے لئے	خانہ کعبہ کی جگہ	

ہم اسے دردناک عذاب (کامزہ) چکھائیں گے۔ اور دیا کردی، جب ہم نے ابراہیم کے لئے خانہ کعبہ کی جگہ ٹھیک کردی رہم نے حکم دیا،

أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ

أَنْ	لَا تُشْرِكَ	بِي	شَيْئًا	وَطَهَّرَ	بَيْتِي	لِلطَّائِفِينَ	وَالْقَائِمِينَ	وَالرُّكَّعِ
کہ	نہ شریک کرنا	میرے ساتھ	کسی شے	اور پاک رکھنا	میرا گھر	طواف کرنے والوں کے لئے	اور قیام کرنے والے	اور رکوع کرنے والے

کہ میرے ساتھ کسی کو شریک نہ کرنا، اور میرا گھر پاک رکھنا طواف کرنے والوں کے لئے اور قیام کرنے والوں اور رکوع کرنے والوں،

السُّجُودِ ۚ وَآذِنُ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ

السُّجُودِ	وَآذِنُ	فِي	النَّاسِ	بِالْحَجِّ	يَأْتُوكَ	رِجَالًا	وَعَلَى	كُلِّ ضَامِرٍ
سجود کرنے والے	اور اعلان کرو	لوگوں میں	حج	وہ تیرے پاس	پیدل	اور پر	ہر دہلی اونٹنی	وہ آتی ہیں

سجود کرنے والوں کے لئے۔ اور لوگوں میں حج کا اعلان کرو کہ وہ تیرے پاس پیدل اور دہلی اونٹیوں پر (جلی) آئیں، وہ آتی ہیں

مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ۚ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

مِنْ	كُلِّ فَجٍّ	عَمِيقٍ	لِيَشْهَدُوا	مَنَافِعَ	لَهُمْ	وَيَذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ
سے	ہر راستہ	دور دراز	تاکہ وہ آموغود ہوں	فائدوں کی جگہ	اپنے	وہ یاد کریں	اللہ کا نام

ہر دور دراز راستہ سے۔ تاکہ وہ اپنے فائدوں کی جگہ آموغود ہوں، اور وہ اللہ کا نام لیں

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

ہیں جانے پہچانے (مقررہ) دن پر جو ہم نے انہیں دیا ہے پھر پائے مویشی پس تم کھاؤ اس سے

مقررہ دنوں میں رزق کرتے وقت، ان مویشی چوبائیوں پر جو ہم نے انہیں دیے ہیں پس ان میں سے تم (خود بھی) کھاؤ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ

اور کھلاؤ بد حال محتاج بھر چاہیے کردور کریں اپنا میل کچل اور پوری کریں اپنی ندریں

اور بد حال محتاج کو دہی، کھلاؤ۔ پھر چاہیے کردور کریں اور اپنی ندریں (منتیں) پوری کریں،

وَلِيُطَوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمِ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ

وَلِيُطَوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمِ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ

اور طواف کریں قدیم گھر یہ اور جو تعظیم کرے شعائر اللہ کی نشانیاں پس وہ

اور قدیم گھر (بیت اللہ) کا طواف کریں۔ یہ رہے حکم، اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کرے، پس وہ (تعظیم)

خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

بہتر اسکے لئے اسکے رب کے نزدیک اور حلال قرار دیئے گئے تمہارے لئے مویشی سوا جو پڑھ چکے گئے تم پر تم کو پس تم بچو

اس کے رب کے نزدیک اس کے لئے بہتر ہے اور تمہارے لئے مویشی حلال قرار دیئے گئے ان کے سوا جو تم پر پڑھ دیئے گئے (نہا دیئے گئے) پس تم بچو کنز رکش ہو

الرَّجَسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ حُنْفَاءُ اللَّهِ غَيْرُ مُشْرِكِينَ

الرَّجَسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ حُنْفَاءُ اللَّهِ غَيْرُ مُشْرِكِينَ

گندگی سے بت (جمع) اور بچو بات جھوٹی اللہ کے لئے یک رخ ہو کر نہ شریک کرنے والے

بتوں کی گندگی سے، اور بچو جھوٹی بات سے۔ (سب کو چھوڑ کر) اللہ کے لئے یک رخ کسی کو نہ شریک کرنے والے

رَبِّهِ ط وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي

رَبِّهِ ط وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي

اسکے ساتھ اور جو۔ شریک کرے گا اللہ کا تو گویا وہ گرا آسمان سے پس آپکے جاتے ہیں پرندے یا پھینک دیتی ہے

اس کے ساتھ، اور جو کوئی اللہ کا شریک کرے گا تو گویا وہ آسمان گرا پھر اسے (مردار خور) پرندے ایک لے جاتے ہیں، یا پھینک دیتی ہے

بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيْقٍ ۝۳۱ ذٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ شَعَائِرَ اللّٰهِ فَاِنَّهَا

بِهِ	الرِّيحُ	فِي	مَكَانٍ	سَحِيْقٍ	ذٰلِكَ	وَمَنْ	يُعْظَمْ	شَعَائِرَ اللّٰهِ	فَاِنَّهَا
اس کو	ہوا	میں	کسی جگہ	دور دراز	یہ	اور جو	تعظیم کرے گا	شعائر اللہ	تو بیشک یہ

اس کو ہوا کسی دور دراز کی جگہ میں - یہ (سبہ حکم) اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کریگا تو بیشک یہ (اللہ کی نشانیوں کی تعظیم)

مِنْ تَقْوَى الْقُلُوْبِ ۝۳۲ لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ اِلٰى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا

مِنْ	تَقْوَى	الْقُلُوْبِ	لَكُمْ	فِيْهَا	مَنَافِعُ	اِلٰى	اَجَلٍ مُّسَمًّى	ثُمَّ	مَحِلُّهَا
سے	پر ہیزگاری	جمع قلب (دل)	تہا کے لئے	اس میں	جمع نفع (فائدہ)	تک	ایک مدت مقرر	پھر	انکے پہنچنے کا مقام

دلوں کی پرہیزگاری سے ہے - تہا کے لئے ان (موتیوں) میں ایک مدت مقرر تک (حاصل کرنا جائز) ہے، پھر ان کے پہنچنے کا مقام

اِلٰى الْبَيْتِ الْعَتِيْقِ ۝۳۳ وَ لِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا لِّذِكْرِ اسْمِ اللّٰهِ

اِلٰى	الْبَيْتِ	الْعَتِيْقِ	وَ	لِكُلِّ	اُمَّةٍ	جَعَلْنَا	مَنَسَكًا	لِّذِكْرِ	اسْمِ اللّٰهِ
تک	بیت قدیم (بیت اللہ)	اور	ہر امت کے لئے	ہم نے	مقرر کی	قربانی	تاکر وہ ہیں	اللہ کا نام	

بیت قدیم (بیت اللہ) تک ہے - اور ہم نے ہر امت کے لئے قربانی مقرر کی تاکر وہ اللہ کا نام لیں (ذبح کرتے وقت)

عَلٰى مَا رَزَقْنٰهُمْ مِّنْ بَهِيمَةٍ اَلَا نَعَامٌ فَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَلَهٗ اَسْلَمُوْا ۝۳۴

عَلٰى	مَا	رَزَقْنٰهُمْ	مِّنْ	بَهِيمَةٍ	اَلَا	نَعَامٌ	فَاِلٰهُكُمْ	اِلٰهٌ	وَّاحِدٌ	فَلَهٗ	اَسْلَمُوْا
پر	جو	ہم نے دیئے انہیں	سے	چوپائے	موشی	پس تمہارا معبود	معبود کیسا	پس اس کے	فرمانبردار ہو جاؤ		

ان موتیوں چوپایوں پر جو ہم نے انہیں دیئے ہیں، پس تمہارا معبود معبود کیسا ہے، پس اس کے فرمانبردار ہو جاؤ

وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِيْنَ ۝۳۵ الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوْبُهُمْ وَالصَّابِرِيْنَ

وَبَشِّرِ	الْمُخْبِتِيْنَ	الَّذِيْنَ	اِذَا	ذُكِرَ اللّٰهُ	وَجِلَتْ	قُلُوْبُهُمْ	وَالصَّابِرِيْنَ
اور خوشخبری دیں	عاجزی سے گردن جھکا والے	وہ جو	جب	اللہ کا نام لیا جائے	ڈر جاتے ہیں	ان کے دل	اور صبر کرنے والے

اور دلے (مملو) عاجزی سے گردن جھکانے والوں کو خوشخبری دیں - وہ (جنگل کیفیت کے) جب اللہ کا نام لیا جائے انکے دل ڈر جاتے ہیں، اور وہ صبر کرنے والے ہیں

عَلٰى مَا اَصَابَهُمْ وَالْمُقِيْمِي الصَّلٰوةِ وَمَا رَزَقْنٰهُمْ يَنْفِقُوْنَ ۝۳۶ وَ

عَلٰى	مَا	اَصَابَهُمْ	وَالْمُقِيْمِي	الصَّلٰوةِ	وَمَا	رَزَقْنٰهُمْ	يَنْفِقُوْنَ	وَ
پر	جو	انہیں پہنچے	اور قائم کرنے والے	نماز	اور اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	اور

اس پر جو انہیں پہنچے، اور نماز قائم کرنے والے ہیں، اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں - اور

الْبَدَنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

الْبَدَنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ
قربانی کے اونٹ ہم نے تمہارے لئے شعائر اللہ کی نشانیاں مقرر کئے تمہارے لئے ان میں بھلائی ہے، پس اللہ کا نام

قربانی کے اونٹ ہم نے تمہارے لئے شعائر اللہ کی نشانیاں مقرر کئے تمہارے لئے ان میں بھلائی ہے، پس اللہ کا نام (ذبح کرنے وقت)

عَلَيْهَا صَوَافٌ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا الْقَائِنَ

عَلَيْهَا صَوَافٌ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا الْقَائِنَ
ان پر قطار باندھ کر پھر جب ان کے پہلو (زمین پر) گر جائیں اور جب ان کے پہلو (زمین پر) گر جائیں تو کھاؤ ان سے اور کھلاؤ

ان پر قطار باندھ کر پھر جب ان کے پہلو (زمین پر) گر جائیں اور جب ان کے پہلو (زمین پر) گر جائیں تو کھاؤ ان سے اور کھلاؤ، سوال نہ کرنے والوں کو،

وَالْمُعْتَرِّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ لَن يَنَالَ اللَّهُ

وَالْمُعْتَرِّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ لَن يَنَالَ اللَّهُ
اور سوال کرنے والے اس طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا ہے تاکہ تم شکر کرو (احسان مانو)۔ اللہ کو ہرگز نہیں پہنچتا

اور سوال کرنے والوں کو، اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا ہے تاکہ تم شکر کرو (احسان مانو)۔ اللہ کو ہرگز نہیں پہنچتا

حُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَكِن يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ

حُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَكِن يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ
ان کا گوشت اور نہ ان کا خون بلکہ اس کو پہنچتا ہے تقویٰ تم سے اسی طرح ہم نے انہیں مسخر کیا تمہارے لئے

ان کا گوشت اور نہ ان کا خون بلکہ اس کو پہنچتا ہے تقویٰ تم سے اسی طرح ہم نے انہیں مسخر کیا تمہارے لئے

تُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَذَا كُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ

تُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَذَا كُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ
تاکہ تم اللہ کو بڑائی سے یاد کرو اس پر جو اس نے تمہیں ہدایت دی، اور نیکی کر نیوالوں کو خوشخبری دیں۔ بیشک اللہ دور کرتا ہے

تاکہ تم اللہ کو بڑائی سے یاد کرو اس پر جو اس نے تمہیں ہدایت دی، اور نیکی کر نیوالوں کو خوشخبری دیں۔ بیشک اللہ دور کرتا ہے

عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ۝ أُذُنَ الَّذِينَ يُقْتَلُونَ

عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ۝ أُذُنَ الَّذِينَ يُقْتَلُونَ
سے جو لوگ ایمان لائے (مومن)، بیشک اللہ پسند نہیں کرتا کسی خائن، دغا باز، ناشکرا، اذن دیا گیا ان لوگوں کو جن کو قتل کیا

مومنوں سے (دشمنوں کے مرنے) بیشک اللہ کسی بھی دغا باز (خائن) ناشکرے کو پسند نہیں کرتا۔ جن (کافر) لڑتے ہیں ان لوگوں کو اذن (جہاد) دیا گیا

يَا نَهْمٌ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿۳۹﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا

يَا نَهْمٌ	ظَلَمُوا	وَإِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	نَصْرِهِمْ	لَقَدِيرٌ	الَّذِينَ	أُخْرِجُوا
کیونکہ وہ	ان پر ظلم کیا گیا ہے	اور بیشک	اللہ	ان کی مدد پر	ضرورت قدرت رکھتا ہے	جو لوگ	نکالے گئے	کیونکہ ان پر ظلم کیا گیا ہے، اور بیشک اللہ ان کی مدد پر ضرورت قدرت رکھتا ہے۔

مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ

مِنْ	دِيَارِهِمْ	بِغَيْرِ حَقٍّ	إِلَّا أَنْ	يَقُولُوا	رَبُّنَا اللَّهُ	وَلَوْلَا	دَفْعُ اللَّهِ	النَّاسَ
سے	اپنے گھر جمع شہروں	ناحق	مگر عرض	یہ کہ	وہ کہتے ہیں	ہمارا رب اللہ	اور اگر	دفع نہ کرتا

اپنے شہروں سے ناحق، صرف اس بنا پر کہ وہ کہتے ہیں ہمارا رب اللہ ہے، اور اگر اللہ دفع نہ کرتا تو لوگوں کو

بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهْدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ

بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لَّهْدَمَتْ	صَوَامِعُ	وَبِيَعٌ	وَصَلَوَاتٌ	وَمَسَاجِدُ
ان کے بعض	ایک کو	بعض سے	توڑھا دیئے جانے	صومے	اور گرجے	اور عبادت خانے

ایک کو دوسرے سے، تو صومے (راہبوں کے فحوت خانے) اور نصاریٰ کے گرجے اور یہود کے عبادت خانے اور مسلمانوں کی مسجدیں ڈھا دی جاتیں

يُذَكِّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيُنْصِرَنَّ اللَّهُ مَن يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ

يُذَكِّرُ	فِيهَا	اسْمُ اللَّهِ	كَثِيرًا	وَلَيُنْصِرَنَّ	اللَّهُ	مَن	يَنْصُرُهُ	إِنَّ اللَّهَ
ذکر کیا جاتا	لیا جاتا ہے	ان میں	اللہ کا نام	بہت	بکثرت	اور اللہ ضرور مدد کرے گا	جو	اس کی مدد کرتا ہے

جن میں اللہ کا نام بکثرت لیا جاتا ہے، اور اللہ ضرور اُس کی مدد کرے گا، جو اس کی مدد کرتا ہے، بیشک اللہ

لَقَوَىٰ عَزِيزٌ ﴿۴۰﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ

لَقَوَىٰ	عَزِيزٌ	الَّذِينَ	إِنْ	مَكَّنَّهُمْ	فِي الْأَرْضِ	أَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَ
طاقت والا	توانا	غالب	وہ لوگ	اگر	ہم دسترس دیں انہیں	زمین رکھ دیں	وہ قائم کریں	نماز

توانا، غالب ہے۔ وہ لوگ کہ اگر ہم انہیں ملک میں دسترس (اختیار) دیں تو نماز قائم کریں اور

آتُوا الزَّكَاةَ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

آتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَمْرُوا	بِالْمَعْرُوفِ	وَنَهَوْا	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَاللَّهُ	عَاقِبَةُ	الْأُمُورِ
ادا کریں	زکوٰۃ	اور حکم دیں	نیک کاموں کا	اور وہ روکیں	برائی سے	اور اللہ کیلئے	انجام کار	تمام کام

زکوٰۃ ادا کریں اور نیک کاموں کا حکم دیں اور برائی سے روکیں اور تمام کاموں کا انجام اللہ ہی کے لئے ہے۔

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَشُعُوبٌ ۝۴۲

وَإِنْ	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ نُوحٍ	وَعَادٌ	وَشُعُوبٌ	وَ
اور اگر	تہیں جھٹلائیں	تو جھٹلایا	ان سے قبل	نوح کی قوم	اور عاد	اور شعوب	اور
اور اگر یہ تہیں جھٹلائیں تو ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم نے، اور عاد اور شعوب نے، اور							

قَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ۝۴۳ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ

قَوْمُ إِبْرَاهِيمَ	وَ	قَوْمُ لُوطٍ	وَ	أَصْحَابُ مَدْيَنَ	وَكَذَّبَ	مُوسَىٰ
ابراہیم کی قوم	اور	قوم لوط	اور	مدین والے	اور جھٹلایا گیا	موسیٰ
ابراہیم کی قوم نے، اور قوم لوط، اور مدین والوں نے، اور موسیٰ کو (بھی) جھٹلایا						

فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٌ ۝۴۴ فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ

فَأَمَلَيْتُ	لِلْكَافِرِينَ	ثُمَّ	أَخَذْتُهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ	نَكِيرٌ	فَكَأَيِّنْ	مِنْ قَرْيَةٍ
پس میں نے ڈھیل دی	کافروں کو	پھر	میں نے انہیں پکڑ لیا	تو کیسا	ہوا	میرا انکار	تو کتنی	بستیاں
پس میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے انہیں پکڑ لیا، تو کیسا ہوا میرے انکار کا (خاتم) ! سو کتنی ہی بستیاں ہیں								

أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْسَ مُعْتَلَةٌ

أَهْلَكْنَاهَا	وَهِيَ	ظَالِمَةٌ	فِيهَا	خَاوِيَةٌ	عَلَىٰ	عُرُوشِهَا	وَبِئْسَ	مُعْتَلَةٌ
ہم نے ہلاک کیا انہیں	اور یہ - وہ	ظالم	کہ وہ - یہ	گری پڑی	پر	اپنی چھتیاں	اور کنوئیں	بے کار
جنہیں ہم نے ہلاک کیا اور وہ ظالم تھیں، تو یہ (اب) اپنی چھتوں پر گری پڑی ہیں، اور دیکھتے ہیں، کنوئیں بے کار پڑے ہیں،								

وَقَصِيرٌ مَّشِيدٌ ۝۴۵ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ لَهُمْ قُلُوبٌ

وَقَصِيرٌ	مَّشِيدٌ	أَفَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَتَكُونُ	لَهُمْ	قُلُوبٌ
اور بہت محل	گچ کاری کے	پس کیا وہ چلتے پھرتے نہیں	زمین میں	جو ہو جاتے	ان کے	دل
اور بہت گچ کاری کے (پختہ) محل دویران پڑے ہیں، پس کیا وہ زمین میں چلتے پھرتے نہیں جو ان کے دل راہیے ہو جاتے کہ						

يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ أَذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْيَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ

يَعْقِلُونَ	بِهَا	أَوْ	أَذَانٌ	يَسْمَعُونَ	بِهَا	فَإِنَّهَا	لَا تَعْيَى	الْأَبْصَارُ	وَلَكِنْ
وہ سمجھتے گئے	ان سے	یا	کان (جمع)	سننے گئے	ان سے	کیونکہ درحقیقت	اندھی نہیں ہوتیں	آنکھیں	اور لیکن (بلکہ)
ان سے سمجھتے گئے، یا ان کے کان راہیے ہو جاتے کہ، اُن سے سننے گئے، کیونکہ درحقیقت آنکھیں اندھی نہیں ہوا کرتیں، بلکہ									

تَعْسَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ

تَعْسَى	الْقُلُوبُ	الَّتِي	فِي	الصُّدُورِ	وَ	يَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَنْ
اندھے ہو جائیں	دل جمع	وہ جو	سینوں میں	اور	وہ تم سے جلدی مانگتے ہیں	عذاب	اور ہرگز نہیں	

دل جو سینوں میں ہیں اندھے ہو جایا کرتے ہیں۔ اور وہ تم سے عذاب جلدی مانگتے ہیں، اور ہرگز

يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۝ وَ

يُخْلِفَ	اللَّهُ	وَعْدَهُ	وَإِنَّ	يَوْمًا	عِنْدَ رَبِّكَ	كَأَلْفِ سَنَةٍ	مِّمَّا	تَعُدُّونَ	وَ
خلاف کرے گا	اللہ	اپنا وعدہ	اور بیشک	ایک دن	تمہارے رب کے پاس	ہزار سال کے مانند	اس جو	تم گنتے ہو	اور

اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہ کرے گا اور بیشک تمہارے رب کے پاس ایک دن ہزار سال کے مانند ہے اس جو تم گنتے ہو تمہارے پاس۔ اور ۷۳۴

كَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى الْمَصِيرِ ۝

كَأَيِّنْ	مِنْ قَرْيَةٍ	أَمَلَيْتُ	لَهَا	وَهِيَ	ظَالِمَةٌ	ثُمَّ	أَخَذْتُهَا	وَإِلَى الْمَصِيرِ
کتنی ہی	بستیاں	میں نے دکھائیں کی	ان کو	اور وہ	ظالم	پھر	میں نے پکڑا انہیں	اور میری طرف لوٹ کر آنا

کتنی ہی بستیاں ہیں، میں نے ان کو دکھیل دی اور وہ ظالم تھیں، پھر میں نے انہیں پکڑا، اور میری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے۔

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ

قُلْ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّمَا أَنَا	لَكُمْ	نَذِيرٌ مُبِينٌ	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ
فرمادیں	اے لوگو!	اے سوا نہیں	میں	تمہارے لئے	پس جو لوگ ایمان لائے

آپ فرمادیں، اے لوگو! اس کے سوا نہیں کہ میں تمہارے لئے آشکارا ڈرانے والا ہوں۔ پس جو لوگ ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ سَعَوْا

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ سَعَوْا
انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	بخشش	اور	رزق	اور جن لوگوں نے کوشش کیا

انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے بخشش اور باعزت رزق ہے۔ اور جن لوگوں نے کوشش کی را اپنے زعم میں،

فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

فِي	آيَاتِنَا	مُعْجِزِينَ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ الْجَحِيمِ	وَمَا أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ
میں	ہماری آیات	عاجز کرنے رہانے،	وہی ہیں	دوزخ والے	اور نہیں بھیجا ہم نے	تم سے پہلے

ہماری آیات کے ہرانے میں، وہی ہیں دوزخ والے۔ اور ہم نے تم سے پہلے نہیں بھیجا

مَنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ^ج

مَنْ	رَسُولٍ	وَلَا	نَبِيٍّ	إِلَّا	إِذَا	تَمَنَّى	أَلْقَى	الشَّيْطَانُ	فِي	أُمْنِيَّتِهِ
سے کوئی	رسول	اور نہ	نبی	مگر	جب	اس نے آرزو کی	ڈالا	شیطان	میں	اس کی آرزو

کوئی رسول اور نہ نبی مگر جب اس نے آرزو کی تو شیطان نے اس کی آرزو میں (دوسوسہ) ڈالا

فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكُمُ اللَّهُ آيَتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

فَيَنْسَخُ	اللَّهُ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطَانُ	ثُمَّ	يُحْكُمُ	اللَّهُ	آيَتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
پس ہٹا دیتا ہے	اللہ	جو ڈالتا ہے	شیطان	پھر	اللہ مضبوط کر دیتا ہے	اپنی آیات	اور اللہ	جاننے والا		

پس شیطان جو ڈالتا ہے اللہ مٹا دیتا ہے، پھر اللہ اپنی آیات کو مضبوط کر دیتا ہے، اور اللہ جاننے والا

حَكِيمٌ^{۵۲} لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

حَكِيمٌ	لِيَجْعَلَ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطَانُ	فِتْنَةً	لِلَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ
حکمت والا	تاکر بنائے وہ	جو	ڈالا	شیطان	ایک آزمائش	ان لوگوں کے لئے	ان کے دلوں میں	مرض	

حکمت والا ہے۔ تاکر (اس دوسوسہ کو) جو شیطان نے ڈالا اُن لوگوں کے لئے آزمائش بنادے جن کے دلوں میں مرض ہے

وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ^{۵۳} وَلِيَعْلَمَ

وَالْقَاسِيَةِ	قُلُوبُهُمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَفِي	شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	وَلِيَعْلَمَ
اور سخت	ان کے دل	اور بیشک	ظالم (جمع)	البتہ سخت	ضد میں	دور (برطی)	اور تاکہ جان لیں

اور ان کے دل سخت ہیں، اور بیشک ظالم البتہ سخت ضد میں ہیں۔ اور تاکہ جان لیں

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّ الْحَقَّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ

الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	أَنَّ	الْحَقَّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَيُؤْمِنُوا	بِهِ	فَتُخْبِتَ	لَهُ
وہ لوگ جنہیں	علم دیا گیا	کہ یہ	حق	تمہارا رب سے	تو وہ ایمان لے آئیں	اس پر	تو جھک جائیں	اس کے لئے		

وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا ہے کہ یہ تمہارا رب (کی طرف) حق ہے تو اس پر ایمان لے آئیں اور اس کے لئے جھک جائیں

قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ^{۵۴} وَلَا يَزَالُ

قُلُوبُهُمْ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَهَادٍ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَلَا	يَزَالُ
ان کے دل	اور بیشک	اللہ	ہدایت دینے والا	وہ لوگ جو ایمان لائے	طرف	راستہ	سیدھا	اور ہمیشہ رہیں گے		

ان کے دل، اور بیشک اللہ ان لوگوں کو سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دینے والا ہے جو ایمان لائے۔ اور وہ ہمیشہ رہیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

جن لوگوں نے کفر کیا میں سے یہاں تک کہ ان پر قیامت آجائے یا آجائے ان پر

اس سے شک میں جن لوگوں نے کفر کیا یہاں تک کہ ان پر اچانک قیامت آجائے، یا ان پر آجائے

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ۝۵۵ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عذاب منموس دن بادشاہی اس دن اللہ کی فیصلہ کریگا ان کے درمیان پس جو لوگ ایمان لائے

منموس دن کا عذاب - اس دن بادشاہی اللہ کے لئے ہے، وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے گا، پس جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝۵۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝۵۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

اور انہوں نے عمل کئے اور انہوں نے کفر کیا اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو

اور انہوں نے اچھے عمل کئے وہ نعمتوں کے باغات میں ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۵۷ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۵۷ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

پس وہی لوگ ان کے لئے عذاب ذلت اور جن لوگوں نے ہجرت کی میں اللہ کا راستہ پھر مارے گئے

انہی کے لئے ہے ذلت کا عذاب - اور جن لوگوں نے اللہ کے راستے میں ہجرت کی، پھر مارے گئے (شہید ہو گئے)

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۵۸

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۵۸

یا وہ مر گئے البتہ وہ انہیں رزق کا اللہ رزق اچھا اور بیشک اللہ البتہ وہ سب سے بہتر رزق دینے والا

یا مر گئے، اللہ البتہ انہیں ضرور اچھا رزق دے گا، اور اللہ بے شک سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدَّ خَلَاءٍ يَرْضَوْنَهُ ۝۵۹ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۶۰ ذَٰلِكَ

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدَّ خَلَاءٍ يَرْضَوْنَهُ ۝۵۹ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۶۰ ذَٰلِكَ

وہ البتہ انہیں ضرور اعلیٰ کرے گا ایسے مقام میں وہ پسند کریں گے اور بیشک اللہ البتہ علم والا حلم والا یہ

وہ البتہ انہیں ضرور ایسے مقام میں داخل کرے گا جسے وہ پسند فرمائیں گے، اور اللہ بیشک علم والا، حلم والا ہے۔ یہ (تو ہوا)

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

البرہ وہی بے نیاز تمام خوبیوں والا کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ مسخر کیا تمہارے لئے جو زمین میں اور کشتی

دہی بے نیاز تمام خوبیوں والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا جو کچھ زمین میں ہے، اور کشتی

تَجَرَّى فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

تَجَرَّى فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

چلتی ہے دریا میں اس کے حکم سے اور روکے ہوئے ہے آسمان کہ وہ گر پڑے زمین پر مگر اس کے حکم سے

اس کے حکم سے دریا میں چلتی ہے، اور وہ آسمانوں کو روکے ہوئے ہے کہ وہ زمین پر نہ گر پڑے مگر اس کے حکم سے

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَكَرُّوْفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَكَرُّوْفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

بیشک اللہ لوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت مہربان اور وہی جس نے زندہ کیا تمہیں پھر مارے گا تمہیں

بے شک اللہ لوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور وہی جس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں مارے گا،

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۖ كُلُّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۖ كُلُّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ

پھر زندہ کرے گا تمہیں بیشک انسان بڑا ناشکرا ہم نے ہر امت کے لئے ایک طریق عبادت مقرر کیا ہے، وہ

پھر تمہیں زندہ کرے گا، بیشک انسان بڑا ناشکرا ہے۔ ہم نے ہر امت کے لئے ایک طریق عبادت مقرر کیا ہے، وہ

نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

اُس پر بندگی کرتے ہیں سوچا بیٹے کہ تم سے نہ جھگڑا کریں اس معاملہ میں اور بلاؤ اپنے رب کی طرف بیشک تم راہ

اس پر راہی کے مطابق (بندگی کرتے ہیں، سوچا بیٹے کہ اس معاملہ میں نہ جھگڑیں، اور اپنے رب کی طرف بلاؤ، بیشک تم ہو

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ اللَّهُ

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ اللَّهُ

سیدھی اور اگر وہ تم سے جھگڑیں تو آپ کہیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرنے ہو اللہ

سیدھی راہ پر۔ اور اگر وہ تم سے جھگڑیں تو آپ کہہ دیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرنے ہو۔ اللہ

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمَ

يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	أَلَمْ تَعْلَمَ
فیصلہ کرے گا	تمہارے درمیان	روزِ قیامت	جس میں	تم تھے	اس میں	اختلاف کرتے	کیا تجھے معلوم نہیں؟

روزِ قیامت تمہارے درمیان اس بات کا فیصلہ کرے گا، جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ کیا تجھے معلوم نہیں؟

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ط إِنَّ ذَلِكَ

أَنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا فِي السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ ذَلِكَ	فِي كِتَابٍ	إِنَّ ذَلِكَ
کہ اللہ	جانتا ہے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	بیشک	یہ کتاب میں بیشک یہ

کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، بیشک یہ کتاب میں ہے، بے شک یہ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٠﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا

عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	وَيَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا لَمْ يَنْزِلْ	بِهِ	سُلْطَانًا
اللہ پر	آسان	اور وہ بندگی کرتے ہیں	اللہ کے سوا	جو	انہیں اتاری اس نے	اس کی کوئی سند

اللہ پر آسان ہے۔ وہ اللہ کے سوا (اس کی) بندگی کرتے ہیں جس کی اس نے کوئی سند نہیں اتاری،

وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ ط وَمَا لِلْظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٢١﴾ وَإِذَا

وَمَا	لَيْسَ	لَهُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	وَمَا	لِلْظَّالِمِينَ	مِنْ نَصِيرٍ	وَإِذَا
اور جو	جس	نہیں	انہیں	اس کا	کوئی علم	اور انہیں	ظالموں کے لئے	کوئی مددگار

اور اس کی جس کا خود انہیں کوئی علم نہیں، اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ اور جب

تُثَلَّى عَلَيْهِمْ آيَتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ ط

تُثَلَّى	عَلَيْهِمْ	آيَتُنَا	بَيِّنَاتٍ	تَعْرِفُ	فِي	وُجُوهِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	الْمُنْكَرَ
پڑھی جاتی ہیں	ان پر	ہماری آیات	واضح	تم پہچانو گے	میں پر	چہرے	جن لوگوں نے کفر کیا کافر،	ناخوشی

ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں، تو تم کافروں کے چہروں پر ناخوشی (کے اشارے) پہچان لو گے،

يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَتَنَا قُلْ أَفَأَنْبَسُكُمْ

يَكَادُونَ	يَسْطُونَ	بِالَّذِينَ	يَتْلُونَ	عَلَيْهِمْ	آيَتَنَا	قُلْ	أَفَأَنْبَسُكُمْ
قریب ہے	وہ حملہ کریں	ان پر جو	پڑھتے ہیں	ان پر	ہماری آیتیں	فرمادیں	کیا میں تمہیں بتلاؤں؟

قریب ہے کہ وہ ان پر حملہ کریں جو ان پر ہماری آیتیں پڑھتے ہیں، فرمادیں، کیا میں تمہیں بتلاؤں؟

بَشِّرْ مَنْ ذِكْمُ النَّارِ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ بَشِّرْ

بَشِّرْ	مَنْ	ذِكْمُ	النَّارِ	وَعَدَهَا	اللَّهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَ	بَشِّرْ
بذر	سے	اس	وہ دوزخ	جس کا وعدہ کیا	اللہ	جن لوگوں نے کفر کیا	اور بُرا		

اس سے بدتر ہے، وہ دوزخ، جس کا اللہ نے کافروں سے وعدہ کیا، اور بُرا ہے (وہ)

الْمَصِيرُ ۙ يَأْتِيهَا النَّاسُ ضُرْبَ مَثَلٍ فَاَسْتَمِعُوا لَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ

الْمَصِيرُ	يَأْتِيهَا	النَّاسُ	ضُرْبَ	مَثَلٍ	فَاَسْتَمِعُوا	لَهُ	إِنَّ	الَّذِينَ
ٹھکانا	اے لوگو!	بیان کی جاتی ہے	ایک مثال	پس تم سنو	اس کو	بیشک	وہ جنہیں	

ٹھکانا۔ اے لوگو! ایک مثال (کہاوت) بیان کی جاتی ہے پس اس کو (کان کھول کر) سنو، بیشک جنہیں

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ ۚ وَإِنْ

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	لَنْ يَخْلُقُوا	ذُبَابًا	وَلَوْ	اجْتَمَعُوا	لَهُ	وَإِنْ
تم پکارتے ہو	اللہ کے سوا	ہرگز نہ پیدا کر سکیں گے	ایک مکھی	خواہ	وہ جمع ہو جائیں	اس کے لئے	اور اگر	

تم اللہ کے سوا پکارتے ہو وہ ہرگز ایک مکھی (بھی) نہ پیدا کر سکیں گے خواہ اس کے لئے وہ سب جمع ہو جائیں، اور اگر

يَسْلُبُهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ الطَّالِبُ

يَسْلُبُهُمُ	الذُّبَابُ	شَيْئًا	لَا يَسْتَنْقِذُوهُ	مِنْهُ	ضَعُفَ	الطَّالِبُ
ان سے چھین لے	مکھی	کچھ	نہ چھڑا سکیں گے اسے	اس سے	کمزور (بودا ہے)	چاہنے والا

مکھی ان سے کچھ چھین لے تو وہ اس سے نہ چھڑا سکیں گے (کنٹا) بودا ہے چاہنے والا ۴۲

وَالْمَطْلُوبُ ۙ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

وَالْمَطْلُوبُ	مَا	قَدَرُوا	اللَّهَ	حَقَّ	قَدْرِهِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَقَوِيٌّ	عَزِيزٌ
اور جس کو چاہا	نہ	قدر جانی انہوں نے	اللہ	اس کے قدر کرنے کا حق	بیشک اللہ	قوت والا	غالب		

اور جس کو چاہا (وہ بھی)۔ انہوں نے اللہ کی قدر نہ جانی (جیسے)، اس کی قدر کرنے کا حق تھا، بیشک اللہ قوت والا غالب ہے۔

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ

اللَّهُ	يَصْطَفِي	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	رُسُلًا	وَمِنَ النَّاسِ	إِنَّ	اللَّهَ	سَمِيعٌ
اللہ	چُن لیتا ہے	فرشتوں میں سے	پیغام پہنچانے والے	اور آدمیوں میں سے	بیشک اللہ	سننے والا	

اللہ فرشتوں میں سے اور آدمیوں میں سے پیغام پہنچانے والے چُن لیتا ہے، بیشک اللہ سننے والا،

بَصِيرٌ ۝۴۵ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَإِلَى اللَّهِ

بَصِيرٌ	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَ	إِلَى اللَّهِ
دیکھنے والا	دہ جانتا ہے	جو	انکے ہاتھوں درمیان (آگے)	اور جو	ان کے پیچھے	اور	اللہ کی طرف

دیکھنے والا ہے۔ وہ جانتا ہے جو اُن کے آگے اور جو اُن کے پیچھے ہے اور اللہ ہی کی طرف

تَرْجِعُ الْأُمُورُ ۝۴۶ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا

تَرْجِعُ	الْأُمُورُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	ارْكَعُوا	وَاسْجُدُوا	وَ	اعْبُدُوا
لوٹنا (بازگشت)	سارے کام	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے	تم رکوع کرو	اور سجدہ کرو	اور	عبادت کرو

سارے کاموں کی بازگشت ہے۔ اے ایمان والو! تم رکوع کرو، اور سجدہ کرو، اور عبادت کرو

رَبِّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝۴۷ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ

رَبِّكُمْ	وَافْعَلُوا	الْخَيْرَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَ	جَاهِدُوا	فِي اللَّهِ
اپنے رب کی	اور اچھے کام کرو	تاکہ تم	نجات دو جہان میں کامیابی پاؤ	اور کوشش کرو	اللہ میں		

اپنے رب کی، اور اچھے کام کرو تاکہ تم دو جہان میں کامیابی پاؤ۔ اور اللہ کی راہ میں، کوشش کرو

حَقِّ جِهَادِهِ ۖ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۖ

حَقِّ	جِهَادِهِ	هُوَ	اجْتَبَاكُمْ	وَمَا	جَعَلَ	عَلَيْكُمْ	فِي الدِّينِ	مِنْ حَرَجٍ
حق	اس کی کوشش کرنا	وہ۔ اس	اس نے تمہیں چنا	اور نہ	ڈالی	تم پر	دین میں	کوئی تنگی

(جیسے) کوشش کرنے کا حق ہے۔ اس نے تمہیں چنا، اور اس نے تم پر دین میں کوئی تنگی نہیں ڈالی،

مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۖ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ ۖ مِنْ قَبْلُ

مِلَّةَ	أَبِيكُمْ	إِبْرَاهِيمَ	هُوَ	سَمَّاكُمُ	الْمُسْلِمِينَ	مِنْ قَبْلُ
دین	تمہارے باپ	ابراہیم	وہ۔ اس	تمہارا نام کیا	مسلم (جمع)	اس سے قبل

(یعنی، تمہارے باپ ابراہیم کا دین، اس نے تمہارا نام مسلمان رکھا ہے، اس سے قبل (یعنی)

وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ

وَفِي هَذَا	لِيَكُونَ	الرَّسُولُ	شَهِيدًا	عَلَيْكُمْ	وَتَكُونُوا	شُهَدَاءَ
اور اس میں	تاکہ ہو	رسول	تمہارا گواہ	تم پر	اور تم ہو	گواہ۔ نگہبان

اور اس (قرآن) میں بھی، تاکہ رسول (اکرم)، تمہارے نگہبان و گواہ ہوں اور تم نگہبان و گواہ ہو

عَلَى النَّاسِ ۖ فَأَقِمُْوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ ط

عَلَى النَّاسِ	فَأَقِمُْوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَ	اعْتَصِمُوا	بِاللَّهِ
لوگوں پر	پس قائم کرو	نماز	اور ادا کرو	زکوٰۃ	اور	مضبوطی سے تھام لو	اللہ کو
لوگوں پر 'پس نماز قائم کرو' اور زکوٰۃ ادا کرو اور اللہ کی رسی، کو مضبوطی سے تھام لو،							

هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ

هُوَ	مَوْلَاكُمْ	فَنِعْمَ	الْمَوْلَىٰ
وہ	تمہارا مولیٰ رکارساز،	سوا چھا ہے	مولیٰ

وہ تمہارا کارساز ہے، سو کیا ہی اچھا ہے کارساز

وَنِعْمَ النَّصِيرُ ۙ

وَنِعْمَ	النَّصِيرُ
اور اچھا ہے	مددگار

اور دکیا ہی، اچھا ہے مددگار !